

CENTRO SOCIAL BETANZO.

Fiestas D. San Roque

BUENOS AIRES



*al Centro Social Betanzo
a cargo de J. Veiga Roel*

EL GAITERO RILO
Por J. VEIGA ROEL

ANTONIO M. ALONSO

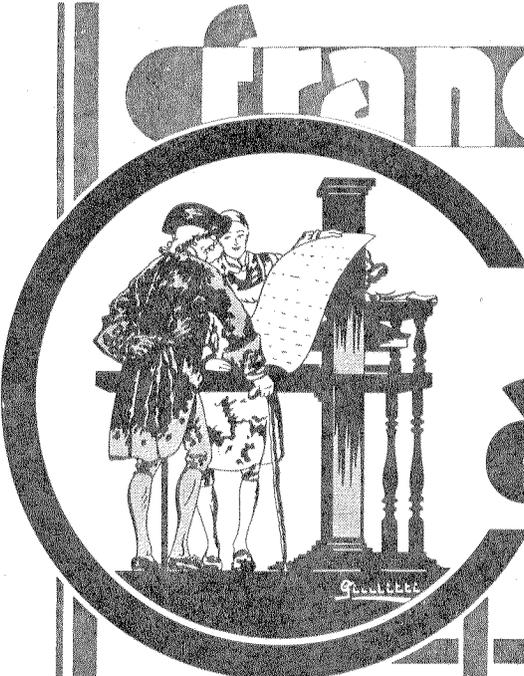
Fabricante de Calzado

Especialidad en Botas
para la campaña.

U. T. 23 Buen Orden 5303

15 de Noviembre 1238

BUENOS AIRES



Francisco

Y... Como nuestros
abuelos
SIEMPRE SUPERARSE

Calvo

FOTOGRABADOS

CORRIENTES 672 5º PISO
U T 31 Retiro 8076

CENTRO SOCIAL BETANZO

Fiestas de San Roque

BUENOS AIRES

Sede Social: LIMA 733 - Buenos Aires

Fundado en 10 de Diciembre de 1905

SUMARIO

Portada, EL GAITERO RILO, dibujo,
de J. Veiga Roel.

Nuestra Palabra, comentario, por la *J. D. y la C. de S.*

Betanzos, (fotografía).

Don Diego Martínez Barrio (fotografía).

El Emigrante, artículo por "Saba".

Travesía de la Torre (dibujo) de *J. Veiga Roel.*

¡Oh Pinos! (poesía) de *Xavier Bóveda.*

Los Pazos (fotografías).

Un Sueño de Primavera, por *José Alguero.*

Brigantinos Ilustres: Don Manuel Villacampa y del Castillo, por *F. Vales Villamarin.*

San Martín de Tiobre (fotografía).

La Capilla de Espenuca (fotografía).

Al Mendo (oda), por *F. Martínez Santiso.*

De Betanzos al Ferrol, por *Alfredo Curriel.*

Los Canceiros (fotografías).

Ô marchar os barcos (poesía), de *A. Zapata García.*

Programa de las Fiestas de San Roque.

Un día de feria en Betanzos (fotografías)

La Gaita, por *F. Martínez Santiso.*

Queixume d'un Emigrado, por *Xosé Ares.*

La Escuela de San Francisco, (fotografía).

A Emigración, por *Xosé Vía Golpe.*

Un Antiguo Rincón de la Ciudad (fotografía).

La Ciudad y el Paisaje (fotografías).

Tríptico de los Ciegos, por *Julio Siñenza.*

O Cego (dibujo) de *A. Castelao.*

Interior de la Iglesia de Santa María (fotografía).

Semblanza Mariñana (poesías) de *C. Luis Crespo.*

Buenos Aires, mes de San Roque de 1936.

Utilice
nuestros
CREDITOS
LA PIEDAD
B. MITRE y CERRITO
B. S. AIRES



**Máquinas de Escribir
Calcular y
Registradoras**

Taller Mecánico de Precisión
Cintas, Carbónicos y Accesorios

Unión Telefónica
38 - Mayo 2284

**Manuel
Mollón**

Lima 631
Buenos Aires

BAZAR

MANTEIGA & Cía.



• Casa Matriz :
1293 - LIMA - 1293
Unión Telefónica 23 - 5927
BUENOS AIRES

SUCURSALES:

CONDE 699 - CABILDO 2902 - RIVADAVIA 900, AVELLANEDA

Fábrica de Tejidos

Especialidad en Toallas,
Géneros afelpados, etc., etc.

BOBERTI & BOSSI

249 - MORLOTE - 251
(LA PATERNAL) • U. T. 59 - 2805
BUENOS AIRES

EL NIÑO DE BOEDO

Casa especial en
ARTICULOS
para NIÑOS

Buenos Aires

BOEDO 1066

Unión Telef. 45 - 4222

Almacén

EL PARAISO

Joaquín Vázquez & Cía.

Exactitud en el peso.

Calidad garantizada.

Prontitud en el servicio.

CANGALLO
esq. Montevideo

Buenos Aires

Unión Telef. 38, Mayo 3435

Farmacia

Inglesa del Norte

Santa Fé y Carlos Pellegrini

Haga sus pedidos por TELEFONO
Atención inmediata. La Farmacia más
antigua de Buenos Aires. Seriedad prover-
bial. Usa solamente productos originales.
Siempre un profesional al frente.

Unión Telefónica:

41, Plaza 2396

41, Plaza 3672

Al interior se despacha en el día.

DA SATISFACCION



EL SABERSE BIEN VESTIDO

Consígalo adquiriendo EL
SOMBRERO, LA CAMISA
y LA CORBATA, donde lo
hacen los elegantes



USE CUELLOS
RACING
SON LOS PREFERIDOS

FABRICAS

WENDT

SUS ACEITES
COMESTIBLES

M A R C A S

LECHUZA

Y

RIFEÑO EXTRA
FINO

SON LOS MEJORES
QUE SE PRODUCEN

Lisardo Martínez (hijo)

DESPACHOS DE ADUANA

Tucumán 1601

U. T. 35, Libertad 5214

BUENOS AIRES

Camiseros!!

Exíjan siempre esta marca:

LA PECOSA

Unicos importadores:

Ed. Tabbuhs y Cía.

Victoria 1430 • U. T. 38 (Mayo) 1460

Esta marca significa los mejores poplines. Especialidad en novedades para camiseros. Surtido permanente en poplines blancos y lisos.

Alberto A. Quadro

Depachante
de Aduana

U.T. 38, Mayo 0548

Lima 297
piso 1°

Mollo Hnos.

IMPORTADORES

Radio receptores y todo
material de Radio
DISTRIBUIDORES "SAIRA"

LAVALLE 1067
U. T. 35, LIBERTAD 2671

Buenos Aires

LA RUEDA

Fábrica de Carros y
Carrocerías para Camiones

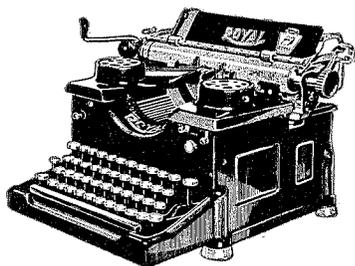
Manuel Freire y Asorey

Especialistas en Ruedas con
Llantas de Goma para Sulkys,
Americanas y Coches Fúnebres

Avellaneda

517 - French - 521

Unión Telefónica 22 - Avellaneda 7592



Máquinas de Escribir,

Sumar y Calcular

Taller Mecánico

Especialidad en
Composturas,
Accesorios,
Cintas Carbónicas

PRECIOS DE
OCASION

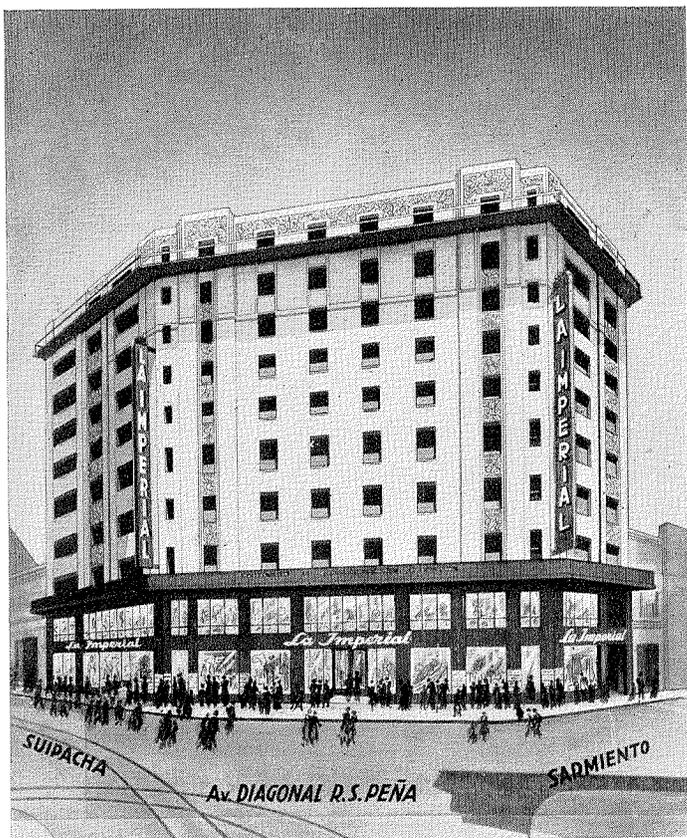
SALTA 336 - Buenos Aires
Unión Telef. 38, Mayo 5860

**CASA
VEINTIUNO**

Tienda La Imperial

Suipacha
y Diagonal

● Provéase de artículos de abrigo aprovechando nuestras grandes rebajas de Julio.



Casa fundada
en el año 1912



MOIS CHAMI

CONFECCIONES

718 - ALSINA - 742
BUENOS AIRES

Escritorio: U. T. 33, Avda. 0890

Venta: U. T. 33, Avda. 1125

Tienda y Mercería **LA MONSERRAT**

BARROS & BRU



Casa especial en Mosquiteros, Frazadas y Lanas para Tejer, Artículos Generales para Señoras, Hombres, Niñas y especialmente para el Hogar

Unión Telefónica
37 - Rivadavia 2940

BELGRANO 1101 esq. LIMA
BUENOS AIRES

MOISES D. SACCA E HIJO

Importadores de Tejidos
Siempre Novedades

Unión Telefónica
47 - Cuyo 5753

578 - LARREA - 578
BUENOS AIRES

LA HONRADEZ

ALMACEN Y
COMESTIBLES

DE

Victoriano Gonzalez

Peso exacto
Mercadería de primera
Los precios más baratos

Unión Telef.
38 - Mayo 6277

729 - Lima - 729
Buenos Aires

Viñedos y Bodegas

BRUJULA

MENDOZA

Unicos Concesionarios

CAAMAÑO Hnos.

Unión Telef.
60 - Cab. 7859

Rio de Janeiro 241-43
Buenos Aires

Valentín Tubio

Adornos para fiestas
y casamientos

Fábrica de Toldos,
Carpas y Lonas im-
permeables, alquiler
de sillas, Banderas
de todas las nacio-
nes y de remate.

U. T. 38, Mayo 0671

Salta 567
Buenos Aires

Imprenta y Librería

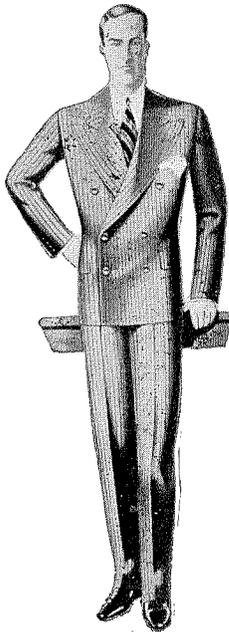
Sampayo

Trabajos comerciales
Encuadernación

Gregorio Sampayo Paz

Unión Telef.
22 - 6537

906 - Mitre - 906
AVELLANEDA



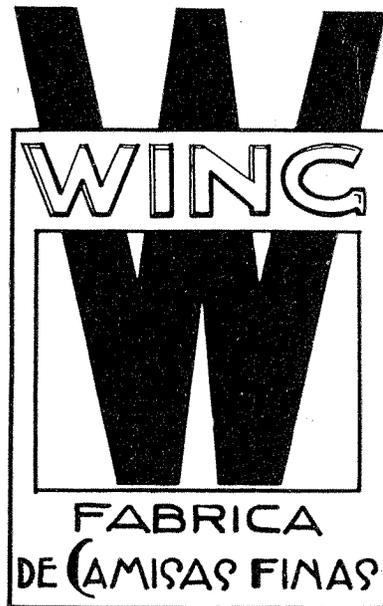
SASTRERIA

JOSE RAMON LOPEZ

Especialidad en traje sobre
medida de etiqueta y perra-
mus. Corte elegante de última
moda. Géneros Ingleses de
lana y seda.

LIMA 720
U. T. 38, Mayo 3459

Buenos Aires



LUIS DAPORTA

LA FABRICA DE
CAMISAS PARA
EL CONSUMIDOR

EL CALZONCILLO
PERFECTO

SANTIAGO DEL ESTERO 293



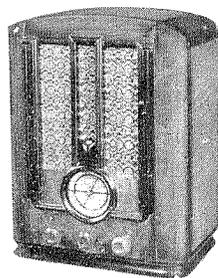
Transmisiones directas de España cruzan sobre su casa, cada día

CON UN PILOT 1936 VD. LAS PODRIA OIR

Estos maravillosos aparatos, reciben los programas de los países más lejanos con absoluta nitidez. Vea estos receptores excepcionales, sus precios no son mayores que los que Vd. ha pagado hasta ahora por aparatos de alcance limitado. Los receptores á batería, también son de onda corta y larga y de consumo extremadamente reducido. Escuche este invierno radio de todo el mundo con un PILOT 1936. Pídanos folleto descriptivo.

MODELO
2203

*Onda corta y larga
para ambas cor-
rientes. Super-
heterodino 5 Vál-
vulas. Especial-
mente diseñado
para aprovecharlos
220 Volts de línea.
Precio \$ 270*



Pilot Radio

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO

Unicos Distribuidores:

HENRY W. PEABODY & CIA. - Argentina Ltda.

BOLIVAR 1646-66

BUENOS AIRES

Nuestra Palabra

ESTAS páginas quieren ser reflejo, anualmente, del amoroso e inextinguible recuerdo que los betanceros residentes en la República Argentina guardan de su tierra natal.

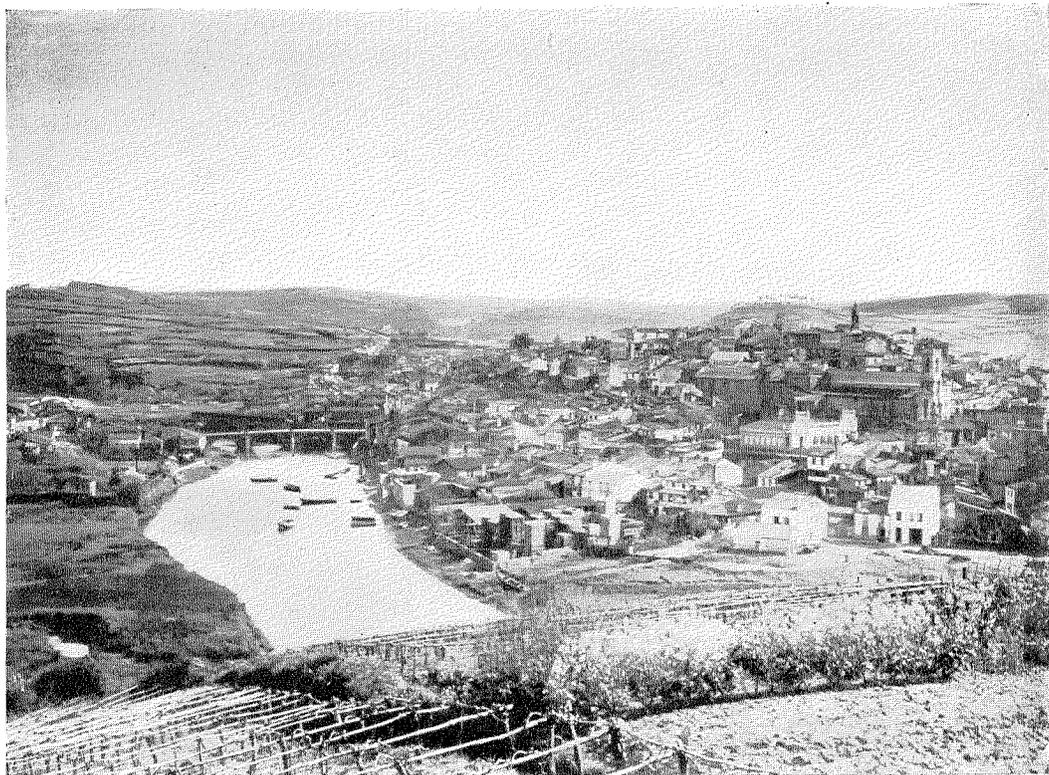
Los propósitos que guían a la Junta Directiva del "Centro Social Betanzos" y a quienes tienen a su cargo la edición de esta revista, que son los de llevar a todos los hogares brigantinos un momento de vida espiritual en el terruño, se ven cumplidos gracias a la generosidad de nuestros anunciantes, y al desinterés con que un grupo de hermanos que tienen la dicha de vivir en la "tierra meiga", nos brinda los frutos de su inteligencia y de su arte: José Veiga Rael, artista de excepción y amante de todo cuanto signifique elevación espiritual, que nos da una prueba más de su brillante talento, con el cuadro del gaitero Rilo, que honra nuestra portada, obra en la cual no sabemos qué admirar más, si la paciencia benedictina con que demuestra haber sido ejecutada, o la expresión de socarronería y zorrería gallegas que refleja la cara del modelo, el célebre Rilo, cuyo recuerdo perdura aún en todas las Mariñas; Francisco Vales Villamarín, enamorado cantor de las bellezas y costumbres brigantinas, y cuya obra es de un alto valor folklórico; Ramón Beade Méndez y Antonio Abarrategui, a cuyo tesón y entusiasmo se debe que hayan podido publicarse la mayoría de los trabajos que honran estas páginas; José Alguero, "soñador con vistas al futuro", que ha vencido su proverbial pereza en homenaje a los "garelos" emigrados; Alfredo Curiel, "Saba", Juan P. Serrabona y tantos otros, que contribuyen a difundir en estas tierras de América las bellezas y los valores brigantinos.

Simple ordenadores de la labor que realizan, no es a nosotros, si no a ellos, a quienes corresponden las felicitaciones y las frases de estímulo que hemos recibido por los méritos que encierran las publicaciones hechas anualmente por el "Centro Social Betanzos".

A ellos, pues, los transmitimos. Y en nombre de la colonia betancera de la Argentina, encerramos todo el fraternal afecto y el reconocimiento que a ellos nos unen, en esta frase sencilla: ¡Gracias!... ¡Muchas gracias!...

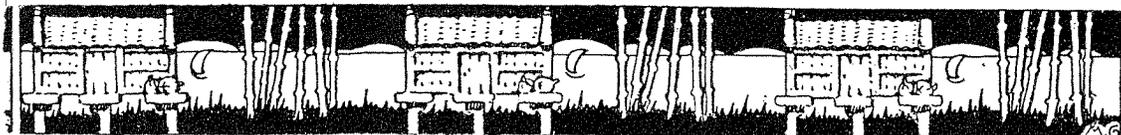
Por la J. Directiva
y la Comisión
de Prensa

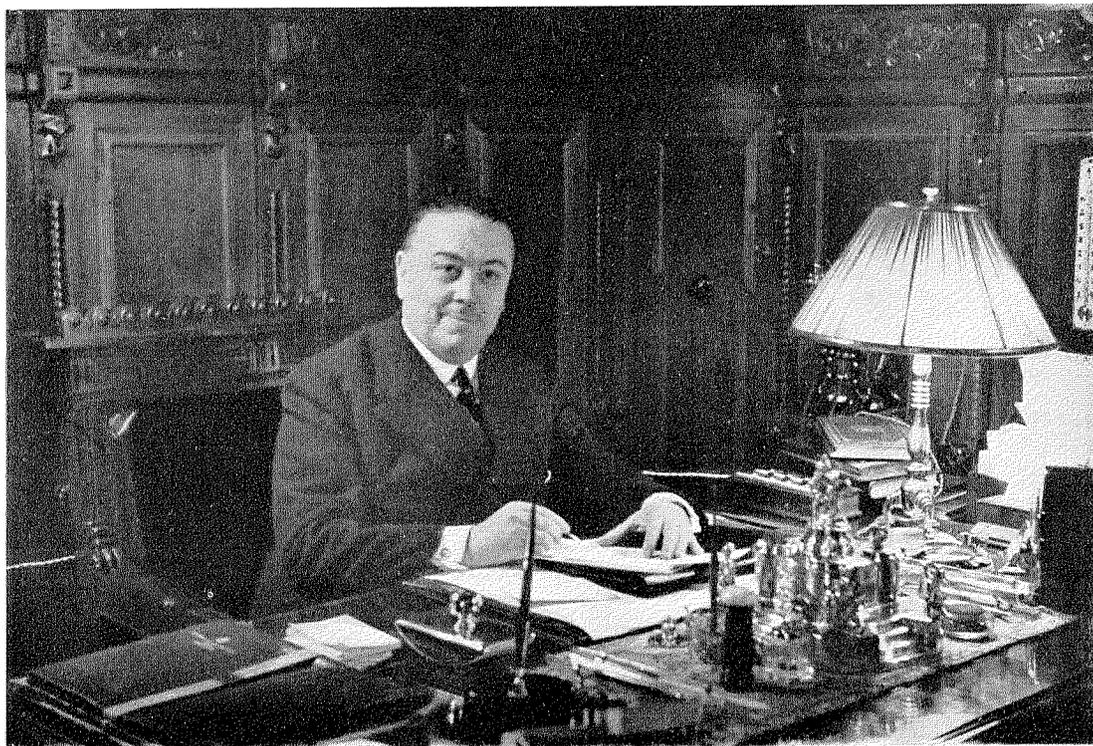
A. M. U.



B E T A N Z O S

Que en estos días recibe la visita
de gentes que de toda Galicia acuden
a la célebre excursión de los Caneiros





*Al Centro Social Betanzos, con la mas viva
simpatia por la labor que realiza.*

Diego Martínez Barrio

= 8 Mayo 1936. =

A revista del "Centro Social Betanzos" honra hoy sus páginas con la fotografía que Don Diego Martínez Barrio, figura de tan relevantes méritos en el escenario político de nuestra patria, donde su brillante inteligencia le llevó a ocupar los puestos más encumbrados, ha tenido la gentileza de dedicar a nuestra institución. Y tal gesto, que habla en forma elocuente de la preocupación e interés que al ex Presidente de la República le merecen los españoles emigrados y la labor que éstos realizan en el extranjero para enaltecer a España, ha de ser recibido, sin duda alguna, por la colonia betancera residente en la República Argentina, con la simpatía y agradecimiento de que es digno.

El Emigrante

SER es éste a quien no se ha valuado o se ha valuado mal. Sin duda, todos habeis reflexionado sobre crueles caricaturas de emigrantes, como la de aquel personaje de "Mal de Moitos". Aquel personaje cruel y sañudamente ridiculizado por su autor, movido, sin duda, a hacerlo así, para causar la hilaridad de un público necio, que no ha querido comprender la profunda idiosincrasia del emigrante, en particular del gallego.

¡Cuántas veces este personaje ha martillado en mi cerebro! Unas veces para luego sentir desprecio hacia aquellos, que quizá nacidos en cómodas cunas y criados con artificiosos cuidados, se han dedicado a escarnecer y vituperar a sus hermanos emigrados que, si en algún caso son dignos de lástima en su desgraciado peregrinaje, las más lo son de la mayor admiración debida a los que papeles tan cumplidos han jugado en este tapete que es la vida.

Otras para escudriñar la vida de cada uno de los exilados de los que, con frecuencia, yo tenía los hilos de su drama.

¡Qué de novelas vividas! ¡Qué de heroicidades!—Poéticamente, solo un Homero podría cantar la magnífica gesta del emigrante—. Tipos hallamos como aquel tan admirablemente bosquejado por nuestro llorado García Acuña en "La Mariñana", en donde, si dejamos hablar a sus muñecos, vemos cómo deslizan a través del diálogo la esencia del drama. He aquí el ejemplo:

—Sabela: "Te diré la verdad, Fuco, la verdad entera, y así Dios me salve como no te he de mentir. Quiérote bien, Fuquiño, pero yo no estoy por el contigo pan y cebolla. Yo he de casarme con un hombre que me saque de pobre, que además del cariño que me debe, me dé toda la comodidad que me pide el cuerpo. Vete a la América, gana cuanto dinero puedas

y cuando vuelvas, si no has cambiado de idea, hablaremos. ¿No te parece bien?"

A este retrato (retrato y no caricatura) entresacado de lo real, podemos añadir otros, cuyos roles respectivos estarían a cargo de la *madre*, de la *viuda*, de los *huérfanos*, etc., etc., que con las variaciones del caso hacen de nuestro lugareño *un emigrante*.

Sé que ésto está en el ánimo de todos, en una palabra, no es un pensamiento nuevo. Lo sé; pero por eso mismo me atrevo a romper el silencio para recordar a mis hermanos de aquí, que se necesita hacer más por el emigrante y hacerlo bien. No basta con frases más o menos alentadoras y agradables. Se precisa que primero valoremos a los emigrantes como se debe, que les entreguemos lo mejor que poseamos, porque en último término ellos, con creces, ya nos han pagado.

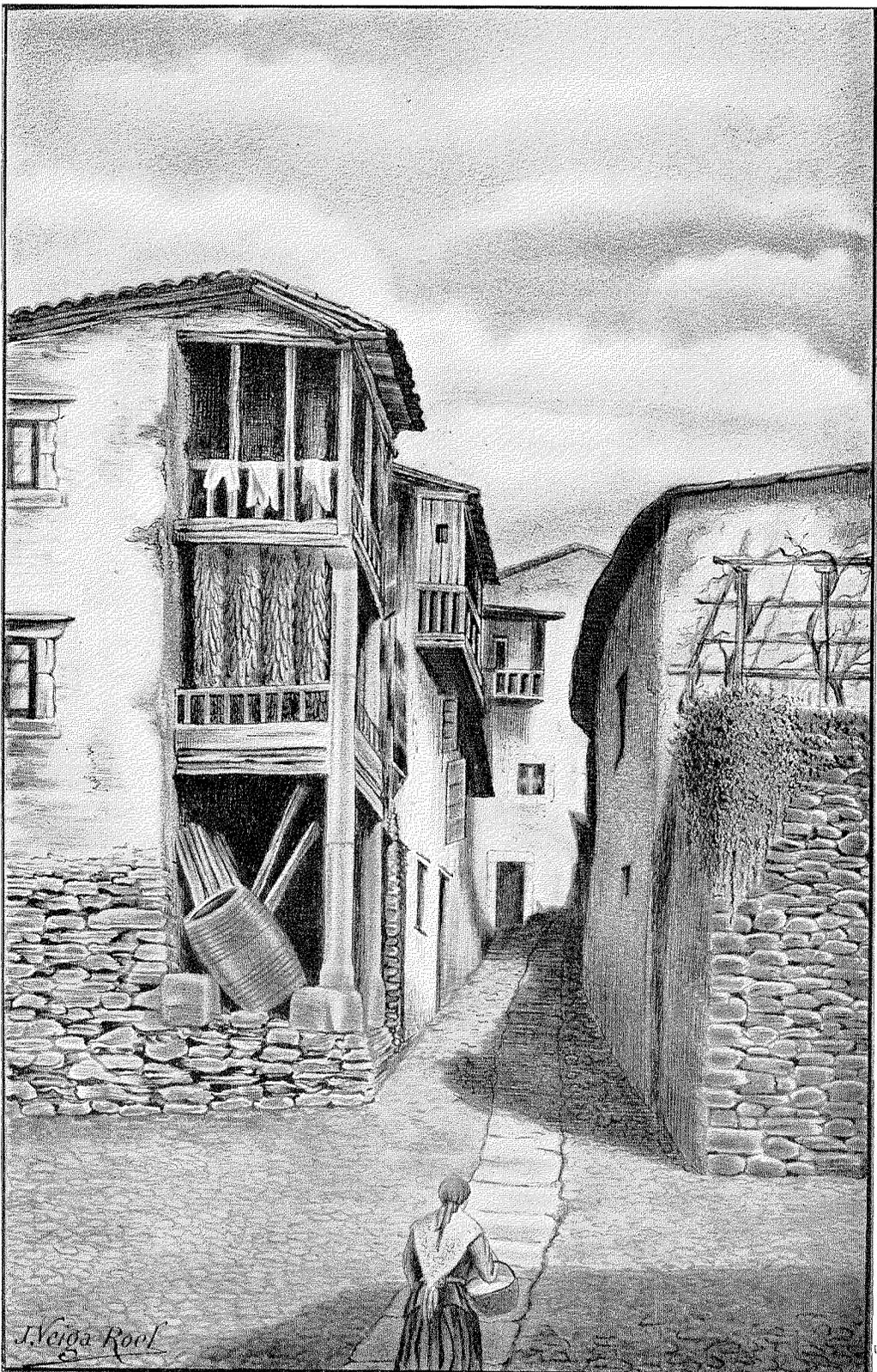
Alentémosles, si, no solo con frases, sino con hechos; que sepan que estos alientos son de unos hermanos a otros; de estos, que no hemos tenido la dicha de ver florecer allá de los mares nuestras peculiaridades raciales. Que no se diga que los abandonamos en su lejano destierro, en donde muchos perecen como el girasol mirando a su Astro—en este caso: Galicia.

Remito: A vosotros, hermanos de América mi sincero testimonio de fraternidad, de aliento y en fin, de admiración. No dudéis que os esperamos para que, abrazados en estrecho haz, rindamos nuestro último tributo de amor—en vosotros suficientemente probado—a la sin par tierra gallega.

Que así sea.

S A B A .

Betanzos, Mayo de 1936.



J. Veiga Roel

TRAVESIA DE LA TORRE

Por J. Veiga Roel



¡Oh Pinos!

“¡Oh pinos! ¡Oh, hermanos en tierra y ambiente!”
— que os dijo Rubén. — Pinos, mis hermanos — digo yo — ¡Salud!
Pinos... Pinos... Pinos... Mi lírica frente
os ofrenda el canto de su juventud.

Pinos galicianos... ¡Pinos!... ¡Pinos!... ¡Pinos!...
Pinos de mi tierra, graves como ancianos,
monges humildosos, ¿qué son los caminos
sin vosotros, dulces pinos galicianos?

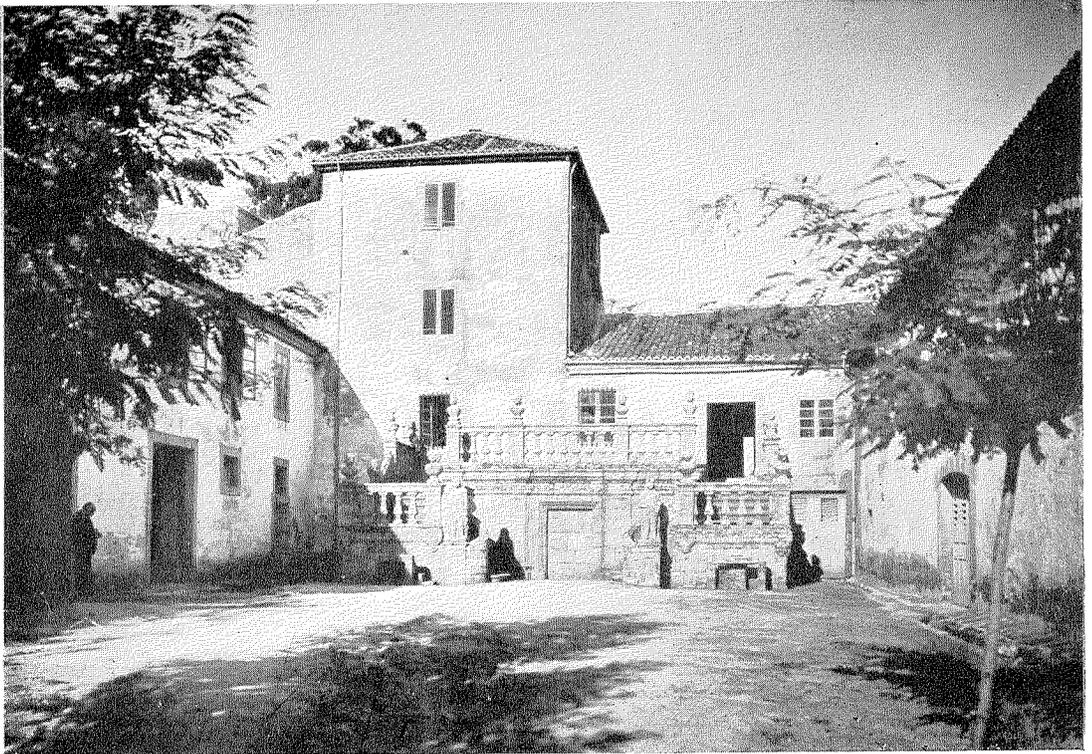
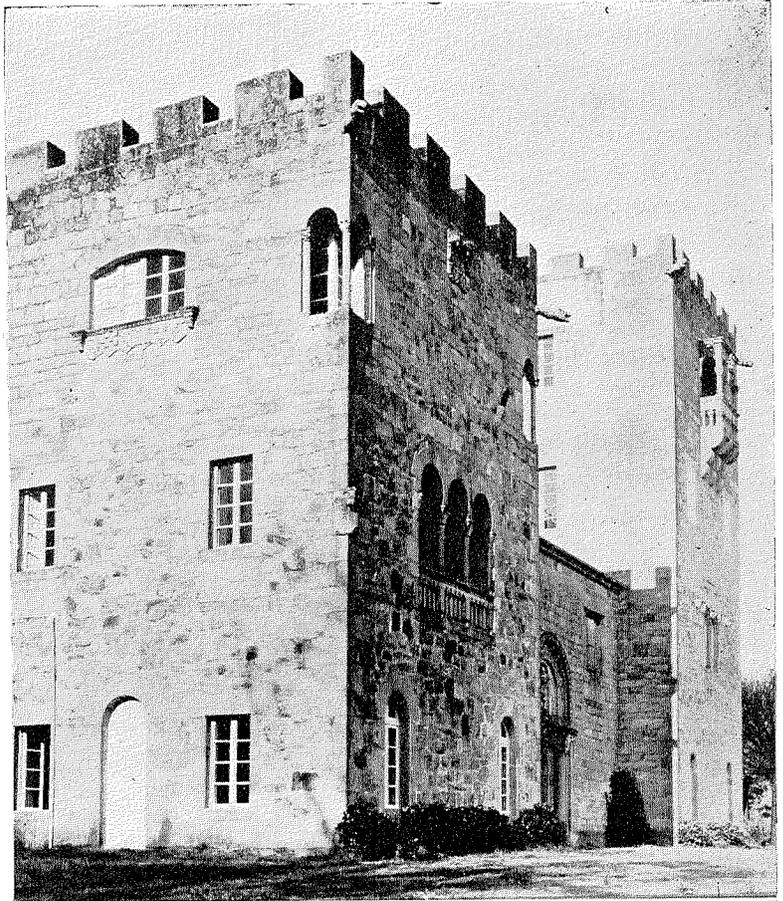
Desde lejos, ¡pinos! ¡pinos!, os saludo...
y recuerdo, hermanos soñadores, mudo,
vuestros brazos graves, tristes y cansinos...
Vuestros brazos nobles, buenos, solitarios,
que en la noche lloran sobre los osarios
y en el día sufren todos los calvarios
de los soles rojos... ¡Pinos!... ¡Pinos!... ¡Pinos!...

XAVIER BÓVEDA.

Los Pazos

o

LAS TORRES DEL
PAZO DE PARDO
BAZAN, EN MEIRÁS



EL PAZO DE LÁNCARA

Un sueño de Primavera

(¿Visión Profética?)

A los "garelos" cien por cien que, con esta Revista, dan, año tras año, prueba inconcusa de su hondo amor al terruño bendito.

Otro "garelo".

QUIZA no valga la pena de dedicar todo un artículo a mi último tropézón; pero ustedes verán.

La Traída de aguas de Betanzos, la famosa traída, tan traída... y llevada, fué la causa del percance.

Recorría yo, nostálgico, como tantas veces, al anochecer, nuestras ruas milenarias, cuando en mal hora se me ocurrió mirar al fondo de una de estas zanjas insondables abiertas en ellas. Sentí el vértigo y... ya puedo desmentir, perfectamente documentado, a los que encuentran quebradizas y blandas las tuberías de la conducción. Por dolorosa experiencia aprendí que son algo serio. En el momento del choque, me pareció que todo se trastornaba como si estuviese admirando un cuadro cubista. Casi al mismo tiempo ví varias constelaciones y enseguida, el caos. Estaba K. O.

...Y me encontré cómodamente sentado en un coche rapidísimo. En sentido contrario cruzaban otros como exhalaciones por una línea paralela a la nuestra.

Colegí por ello y por el paisaje, tan conocido, que viajaba en un "autovía" de la Coruña a Betanzos. De las conversaciones de mis compañeros de viaje, deduje que eran empleados, comerciantes y obreros que regresaban a pasar el resto de la jornada, con sus familias. Decían que Betanzos, por la facilidad de comunicaciones, se había convertido en un barrio o "Ciudad satélite" de la Coruña, y que les resultaba más higiénico, más económico y más pintoresco, vivir en él.

Yo creía estar soñando, pero mi asombro llegó a la estupefacción, cuando uno de ellos dijo que en el año 1946, siendo Presidente del Consejo Indalecio Prieto, se había desistido definitivamente de construir la línea Coruña-Orense-Zamora-Madrid por antieconómica, con el natural regocijo de la provincia de Lugo y la parte Norte de La Coruña desde Betanzos al Ferrol, inclusive, que con ella quedarían alejadas de la circulación de expresos y correos. En cambio se había hecho la doble vía en la del Noroeste.

Temiendo volverme loco, pregunté tímidamente al vecino de al lado, en qué año estábamos; y mirándome con cierto recelo, me contestó que "en Junio de 1950".

Y ya no me atreví a seguir interrogándole, como deseaba vivamente.

Por la ventanilla acababa de ver un momento a nuestro querido Betanzos y me pareció más blanco, más alegre y sin aquella silueta de derrumbadero de cascotes. Creí notar que había desaparecido la mole del caserón de Lanzós y que la Iglesia de

Santiago destacaba sus líneas elegantes, frente a una gran plaza de bellas proporciones.

Pero ya habíamos llegado a la estación Norte, bajo una magnífica galería de cristales. Yo continuaba perplejo. Sin duda se habían empleado, al fin, aquellas 600.000 pesetas, que desde mi más tierna infancia oí que tenía destinadas, para hacer una buena estación, la Compañía del Norte, y con las cuales, cuando se avecinaban las elecciones, nos jaleaban "al alimón" conservadores y "fusionistas".

Sólo nos detuvimos allí breves segundos. Sin maniobra alguna, el "autovía" se deslizó veloz en sentido contrario, hacia la estación Pueblo.

Pero al salir del túnel de Castro, pasó ante mis ojos una visión fugaz inolvidable. Los solitarios juncales de otro tiempo, sin duda drenados y defendidos de las mareas, se habían convertido en un magnífico aeropuerto.

Hangares, aviones y autogiros militares ocupaban la vasta extensión, defendidos de los vientos por las colinas que la cierran en anfiteatro, y de un ataque enemigo por las baterías del Ferrol y la Coruña. El cauce de la ría era ahora una recta desde la Fontaña a la punta del Rodó, ciñéndose a tierra para dejar el mayor espacio a la base aérea. Y sobre el agua se balanceaban graciosamente los hidros...

Yo recordé que algo de eso había apuntado Franco, el famoso aviador, y quisiera haberme quedado contemplando aquel espectáculo admirable; pero en un abrir y cerrar de ojos, habíamos llegado a la estación, y yo seguía a pie la carretera que bordea el parque, cuando, al volver de un bosquecillo de eucaliptos altísimos, me ví sorprendido por un magnífico hotel, bajo el que, en túnel, pasaba la carretera, y del cual descendían amplias escalinatas; por un lado a la ría, frente al Peirao, y por otro, al Parque.

En unos grandes carteles de colores, se anunciaban excursiones en preciosas góndolas a motor, "todos los días y a cualquier hora", previo un simple aviso telefónico, hacia la "Costa Verde" o a los "Caneiros", donde se servirían "menús" deliciosos, con regreso a la veneciana. Lo de "todos los días y a cualquier hora", se me hacía un poco cuesta arriba, al recuerdo de tantas largas horas de espera varado en medio de la ría. Me decidí a preguntar cómo se las arreglaban cuando "no había marea", y una sonora carcajada acabó de desconcertarme. —No tiene Vd. mala marea en la cabeza—me contestó mi

interlocutor—. ¿Ignora Vd. que gracias a la exclusiva del Pedrido está siempre llena?

Entonces me expliqué el calado de los vapores que había visto amarrados en los muelles... Y lo comprendí todo, o casi todo.

Porque no pararon ahí las novedades. Habían desaparecido las casas del Peirao, y desde la carretera hasta el malecón, el público paseaba bajo los árboles. El "Puente Nuevo" era ahora nuevo de verdad.

Al pie de la temible cuesta de los Herreros, pude darme cuenta de que se había llegado a verdaderos refinamientos de urbanización. En la imposibilidad de allanar las faldas del viejo Castro, en que el pueblo se asienta, se eliminó prácticamente la pendiente de las calles por medio de aceras móviles, ascendente la de un lado y descendente la del otro.

Temí perder la razón, y se me ocurrió implorar de la Virgen que me la conservase, si aún podía ser; y entré, para ello, en San Francisco, en medio de una avalancha de "turistas" extranjeros. Quedé maravillado. Estaba hecho una joya y un áscua de oro. Tenía una magnífica techumbre del estilo de su época. Habían sido rasgados de nuevo los altísimos ventanales y restaurados los parteluces. Las admirables esculturas de Ferreirò, destacaban ahora sobre el fondo luminoso formado por las vidrieras, historiadas, de brillantes colores, que, bañadas por el sol, parecían hechas de gemas y de piedras preciosas, con sus santos y sus vírgenes dotados de una vida extraña al cruzar sobre ellos la sombra palpitante de las palomas que en bandadas revoloteaban en torno del ábside esbeltísimo, dechado de elegancia y cubierto por la dorada pátina de los siglos.

Al pasar ví también delicadamente restaurado el rosetón de la Iglesia de Santa María, y ante la de Santiago, encontré la explicación de lo que había observado antes. Se abriera una espléndida plaza, dispuesta en dos grandes planos. El superior, ante la Iglesia, volaba sobre el inferior que venía a ser un gran mercado, en parte cubierto, y al cual daban acceso desde la Puerta de la Villa dos hermosas calles que circundaban el pueblo, la una por la antigua Rua Traviesa y la otra por la Rua Nueva, la famosa rua que en "mis tiempos" había sido el mas variado muestrario de los peores sistemas de pavimentación que conoció la humanidad desde la aparición del primer concejal hasta nuestros días.

Y como ya estaba decidido a no asombrarme de nada, apenas paré la atención en la plaza del Campo, perfectamente pavimentada y con preciosos jardinillos entre las amplias aceras; ni en el archivo, que al cabo de varios siglos era por fin lo que debía haber sido siempre, "Archivo General de Galicia" con una nube de empleados, bibliotecarios, investigadores e histo-

riógrafos, donde antes solo había tute, chinguitos y algo de baile.

Ví en el Picardel, volando sobre la feria nueva, un modernísimo edificio destinado a cine, televisión y conferencias de vulgarización científica; y allí sí que sentí la nostalgia del viejo Alfonsetti, con sus butacas estilizadoras, sus expansiones de todo género, y aquellos simpáticos ratones, tan sociables, que se paseaban entre nosotros en la semioscuridad de la sala, como conocidos a los que llevaba yo mondas de queso, y tan respetuosos con las damas, que nunca se atrevieron más que a iniciar la ascensión, alejándose prudentemente al primer chillido.

Pero mi deseo era volver a la ría. Y eso hice, fleté una motora y por el cauce siempre lleno y sin aquellos lodazales de la baja mar, sorteando al principio los vaporcitos y después los hidros, contemplé el hangar de un enorme dirigible internado en Míodelo, y por fin salí al mar libre, pasadas las exclusas y el magnífico Puente del Pasaje cuyo tramo central se abría al paso de las grandes embarcaciones.

Ya en el seno artabro, mi admiración no tuvo límites. Preciosas Villas, hoteles, terrazas y pérgolas suspendidas sobre la orilla del mar, destacaban sus blancas columnatas de mármol y sus atrios de pulido granito del país, sobre los castaños y los cerezos en flor, desde la Punta de Fontán hasta las marismas de Bañobre, por aquellas rinconadas de ensueño que se llaman Miño, Insua, Fíobre, Morujo y Gandarío.

Blancos "yates" de recreo se reflejaban en el azul purísimo del mar.

El patrón de mi barco—un descendiente del "Paxaro"—me dijo que los potentados de la Tierra (aun quedan, por lo visto, algunos) se daban cita en las playas de la ría de Betanzos y Sada, conocidas por la "Costa Verde", en pleno apogeo, mientras la que había sido famosa "Costa Azul", ya "demodée" y muerta de envidia, iba perdiendo hasta el color.

Al notarme algo deprimido por tan fuertes emociones, quiso, como buen "cicerone", proporcionarme emociones fuertes, y con un golpe de timón, viró a estribor, dando vuelta al Couce de Miño y poniendo proa a la playa grande, que era un hormiguero policromo de bañistas de buen tono.

En el centro se elevaba el Gran Casino, rodeado de "chalets" y respaldado por pistas y campos de deporte. Desembarqué. Mi frente ardía. Subí a la sala de juego. Perdí hasta el último cuproníquel. Salí a la terraza en busca del fresco de la brisa del mar.

Acodado en el antepecho, al apoyar en mis manos la cabeza febril, dí un grito de dolor. Había tocado en el chichón de la cañería, o, mejor dicho, de la coronilla.

Y desperté...

JOSE ALGUERO.

BRIGANTINOS ILUSTRES

Don Manuel Villacampa y del Castillo

(información gráfica facilitada por D. FRANCISCO VALES VILLAMARIN.)



El brigadier Villacampa (* 1827- 1889), militar aguerrido, dignísimo caballero e incansable defensor de las libertades populares. En el quincuagésimo aniversario de su patriótica aventura, dediquémosle un cariñoso recuerdo y meditemos seriamente en aquellas aleccionadoras palabras suyas, pronunciadas cuando se hallaba en capilla, momentos después de haber firmado su sentencia de muerte: “Las revoluciones tienen siempre por causa el egoísmo de los poderes conservadores, que pretenden poner dique a las corrientes del progreso”.

El Sr. D. ⁽¹⁷⁾ ⁽¹⁸⁾ ⁽¹⁹⁾ ⁽²⁰⁾ ⁽²¹⁾ ⁽²²⁾ ⁽²³⁾ ⁽²⁴⁾ ⁽²⁵⁾ ⁽²⁶⁾ ⁽²⁷⁾ ⁽²⁸⁾ ⁽²⁹⁾ ⁽³⁰⁾ ⁽³¹⁾ ⁽³²⁾ ⁽³³⁾ ⁽³⁴⁾ ⁽³⁵⁾ ⁽³⁶⁾ ⁽³⁷⁾ ⁽³⁸⁾ ⁽³⁹⁾ ⁽⁴⁰⁾ ⁽⁴¹⁾ ⁽⁴²⁾ ⁽⁴³⁾ ⁽⁴⁴⁾ ⁽⁴⁵⁾ ⁽⁴⁶⁾ ⁽⁴⁷⁾ ⁽⁴⁸⁾ ⁽⁴⁹⁾ ⁽⁵⁰⁾ ⁽⁵¹⁾ ⁽⁵²⁾ ⁽⁵³⁾ ⁽⁵⁴⁾ ⁽⁵⁵⁾ ⁽⁵⁶⁾ ⁽⁵⁷⁾ ⁽⁵⁸⁾ ⁽⁵⁹⁾ ⁽⁶⁰⁾ ⁽⁶¹⁾ ⁽⁶²⁾ ⁽⁶³⁾ ⁽⁶⁴⁾ ⁽⁶⁵⁾ ⁽⁶⁶⁾ ⁽⁶⁷⁾ ⁽⁶⁸⁾ ⁽⁶⁹⁾ ⁽⁷⁰⁾ ⁽⁷¹⁾ ⁽⁷²⁾ ⁽⁷³⁾ ⁽⁷⁴⁾ ⁽⁷⁵⁾ ⁽⁷⁶⁾ ⁽⁷⁷⁾ ⁽⁷⁸⁾ ⁽⁷⁹⁾ ⁽⁸⁰⁾ ⁽⁸¹⁾ ⁽⁸²⁾ ⁽⁸³⁾ ⁽⁸⁴⁾ ⁽⁸⁵⁾ ⁽⁸⁶⁾ ⁽⁸⁷⁾ ⁽⁸⁸⁾ ⁽⁸⁹⁾ ⁽⁹⁰⁾ ⁽⁹¹⁾ ⁽⁹²⁾ ⁽⁹³⁾ ⁽⁹⁴⁾ ⁽⁹⁵⁾ ⁽⁹⁶⁾ ⁽⁹⁷⁾ ⁽⁹⁸⁾ ⁽⁹⁹⁾ ⁽¹⁰⁰⁾ ⁽¹⁰¹⁾ ⁽¹⁰²⁾ ⁽¹⁰³⁾ ⁽¹⁰⁴⁾ ⁽¹⁰⁵⁾ ⁽¹⁰⁶⁾ ⁽¹⁰⁷⁾ ⁽¹⁰⁸⁾ ⁽¹⁰⁹⁾ ⁽¹¹⁰⁾ ⁽¹¹¹⁾ ⁽¹¹²⁾ ⁽¹¹³⁾ ⁽¹¹⁴⁾ ⁽¹¹⁵⁾ ⁽¹¹⁶⁾ ⁽¹¹⁷⁾ ⁽¹¹⁸⁾ ⁽¹¹⁹⁾ ⁽¹²⁰⁾ ⁽¹²¹⁾ ⁽¹²²⁾ ⁽¹²³⁾ ⁽¹²⁴⁾ ⁽¹²⁵⁾ ⁽¹²⁶⁾ ⁽¹²⁷⁾ ⁽¹²⁸⁾ ⁽¹²⁹⁾ ⁽¹³⁰⁾ ⁽¹³¹⁾ ⁽¹³²⁾ ⁽¹³³⁾ ⁽¹³⁴⁾ ⁽¹³⁵⁾ ⁽¹³⁶⁾ ⁽¹³⁷⁾ ⁽¹³⁸⁾ ⁽¹³⁹⁾ ⁽¹⁴⁰⁾ ⁽¹⁴¹⁾ ⁽¹⁴²⁾ ⁽¹⁴³⁾ ⁽¹⁴⁴⁾ ⁽¹⁴⁵⁾ ⁽¹⁴⁶⁾ ⁽¹⁴⁷⁾ ⁽¹⁴⁸⁾ ⁽¹⁴⁹⁾ ⁽¹⁵⁰⁾ ⁽¹⁵¹⁾ ⁽¹⁵²⁾ ⁽¹⁵³⁾ ⁽¹⁵⁴⁾ ⁽¹⁵⁵⁾ ⁽¹⁵⁶⁾ ⁽¹⁵⁷⁾ ⁽¹⁵⁸⁾ ⁽¹⁵⁹⁾ ⁽¹⁶⁰⁾ ⁽¹⁶¹⁾ ⁽¹⁶²⁾ ⁽¹⁶³⁾ ⁽¹⁶⁴⁾ ⁽¹⁶⁵⁾ ⁽¹⁶⁶⁾ ⁽¹⁶⁷⁾ ⁽¹⁶⁸⁾ ⁽¹⁶⁹⁾ ⁽¹⁷⁰⁾ ⁽¹⁷¹⁾ ⁽¹⁷²⁾ ⁽¹⁷³⁾ ⁽¹⁷⁴⁾ ⁽¹⁷⁵⁾ ⁽¹⁷⁶⁾ ⁽¹⁷⁷⁾ ⁽¹⁷⁸⁾ ⁽¹⁷⁹⁾ ⁽¹⁸⁰⁾ ⁽¹⁸¹⁾ ⁽¹⁸²⁾ ⁽¹⁸³⁾ ⁽¹⁸⁴⁾ ⁽¹⁸⁵⁾ ⁽¹⁸⁶⁾ ⁽¹⁸⁷⁾ ⁽¹⁸⁸⁾ ⁽¹⁸⁹⁾ ⁽¹⁹⁰⁾ ⁽¹⁹¹⁾ ⁽¹⁹²⁾ ⁽¹⁹³⁾ ⁽¹⁹⁴⁾ ⁽¹⁹⁵⁾ ⁽¹⁹⁶⁾ ⁽¹⁹⁷⁾ ⁽¹⁹⁸⁾ ⁽¹⁹⁹⁾ ⁽²⁰⁰⁾ ⁽²⁰¹⁾ ⁽²⁰²⁾ ⁽²⁰³⁾ ⁽²⁰⁴⁾ ⁽²⁰⁵⁾ ⁽²⁰⁶⁾ ⁽²⁰⁷⁾ ⁽²⁰⁸⁾ ⁽²⁰⁹⁾ ⁽²¹⁰⁾ ⁽²¹¹⁾ ⁽²¹²⁾ ⁽²¹³⁾ ⁽²¹⁴⁾ ⁽²¹⁵⁾ ⁽²¹⁶⁾ ⁽²¹⁷⁾ ⁽²¹⁸⁾ ⁽²¹⁹⁾ ⁽²²⁰⁾ ⁽²²¹⁾ ⁽²²²⁾ ⁽²²³⁾ ⁽²²⁴⁾ ⁽²²⁵⁾ ⁽²²⁶⁾ ⁽²²⁷⁾ ⁽²²⁸⁾ ⁽²²⁹⁾ ⁽²³⁰⁾ ⁽²³¹⁾ ⁽²³²⁾ ⁽²³³⁾ ⁽²³⁴⁾ ⁽²³⁵⁾ ⁽²³⁶⁾ ⁽²³⁷⁾ ⁽²³⁸⁾ ⁽²³⁹⁾ ⁽²⁴⁰⁾ ⁽²⁴¹⁾ ⁽²⁴²⁾ ⁽²⁴³⁾ ⁽²⁴⁴⁾ ⁽²⁴⁵⁾ ⁽²⁴⁶⁾ ⁽²⁴⁷⁾ ⁽²⁴⁸⁾ ⁽²⁴⁹⁾ ⁽²⁵⁰⁾ ⁽²⁵¹⁾ ⁽²⁵²⁾ ⁽²⁵³⁾ ⁽²⁵⁴⁾ ⁽²⁵⁵⁾ ⁽²⁵⁶⁾ ⁽²⁵⁷⁾ ⁽²⁵⁸⁾ ⁽²⁵⁹⁾ ⁽²⁶⁰⁾ ⁽²⁶¹⁾ ⁽²⁶²⁾ ⁽²⁶³⁾ ⁽²⁶⁴⁾ ⁽²⁶⁵⁾ ⁽²⁶⁶⁾ ⁽²⁶⁷⁾ ⁽²⁶⁸⁾ ⁽²⁶⁹⁾ ⁽²⁷⁰⁾ ⁽²⁷¹⁾ ⁽²⁷²⁾ ⁽²⁷³⁾ ⁽²⁷⁴⁾ ⁽²⁷⁵⁾ ⁽²⁷⁶⁾ ⁽²⁷⁷⁾ ⁽²⁷⁸⁾ ⁽²⁷⁹⁾ ⁽²⁸⁰⁾ ⁽²⁸¹⁾ ⁽²⁸²⁾ ⁽²⁸³⁾ ⁽²⁸⁴⁾ ⁽²⁸⁵⁾ ⁽²⁸⁶⁾ ⁽²⁸⁷⁾ ⁽²⁸⁸⁾ ⁽²⁸⁹⁾ ⁽²⁹⁰⁾ ⁽²⁹¹⁾ ⁽²⁹²⁾ ⁽²⁹³⁾ ⁽²⁹⁴⁾ ⁽²⁹⁵⁾ ⁽²⁹⁶⁾ ⁽²⁹⁷⁾ ⁽²⁹⁸⁾ ⁽²⁹⁹⁾ ⁽³⁰⁰⁾ ⁽³⁰¹⁾ ⁽³⁰²⁾ ⁽³⁰³⁾ ⁽³⁰⁴⁾ ⁽³⁰⁵⁾ ⁽³⁰⁶⁾ ⁽³⁰⁷⁾ ⁽³⁰⁸⁾ ⁽³⁰⁹⁾ ⁽³¹⁰⁾ ⁽³¹¹⁾ ⁽³¹²⁾ ⁽³¹³⁾ ⁽³¹⁴⁾ ⁽³¹⁵⁾ ⁽³¹⁶⁾ ⁽³¹⁷⁾ ⁽³¹⁸⁾ ⁽³¹⁹⁾ ⁽³²⁰⁾ ⁽³²¹⁾ ⁽³²²⁾ ⁽³²³⁾ ⁽³²⁴⁾ ⁽³²⁵⁾ ⁽³²⁶⁾ ⁽³²⁷⁾ ⁽³²⁸⁾ ⁽³²⁹⁾ ⁽³³⁰⁾ ⁽³³¹⁾ ⁽³³²⁾ ⁽³³³⁾ ⁽³³⁴⁾ ⁽³³⁵⁾ ⁽³³⁶⁾ ⁽³³⁷⁾ ⁽³³⁸⁾ ⁽³³⁹⁾ ⁽³⁴⁰⁾ ⁽³⁴¹⁾ ⁽³⁴²⁾ ⁽³⁴³⁾ ⁽³⁴⁴⁾ ⁽³⁴⁵⁾ ⁽³⁴⁶⁾ ⁽³⁴⁷⁾ ⁽³⁴⁸⁾ ⁽³⁴⁹⁾ ⁽³⁵⁰⁾ ⁽³⁵¹⁾ ⁽³⁵²⁾ ⁽³⁵³⁾ ⁽³⁵⁴⁾ ⁽³⁵⁵⁾ ⁽³⁵⁶⁾ ⁽³⁵⁷⁾ ⁽³⁵⁸⁾ ⁽³⁵⁹⁾ ⁽³⁶⁰⁾ ⁽³⁶¹⁾ ⁽³⁶²⁾ ⁽³⁶³⁾ ⁽³⁶⁴⁾ ⁽³⁶⁵⁾ ⁽³⁶⁶⁾ ⁽³⁶⁷⁾ ⁽³⁶⁸⁾ ⁽³⁶⁹⁾ ⁽³⁷⁰⁾ ⁽³⁷¹⁾ ⁽³⁷²⁾ ⁽³⁷³⁾ ⁽³⁷⁴⁾ ⁽³⁷⁵⁾ ⁽³⁷⁶⁾ ⁽³⁷⁷⁾ ⁽³⁷⁸⁾ ⁽³⁷⁹⁾ ⁽³⁸⁰⁾ ⁽³⁸¹⁾ ⁽³⁸²⁾ ⁽³⁸³⁾ ⁽³⁸⁴⁾ ⁽³⁸⁵⁾ ⁽³⁸⁶⁾ ⁽³⁸⁷⁾ ⁽³⁸⁸⁾ ⁽³⁸⁹⁾ ⁽³⁹⁰⁾ ⁽³⁹¹⁾ ⁽³⁹²⁾ ⁽³⁹³⁾ ⁽³⁹⁴⁾ ⁽³⁹⁵⁾ ⁽³⁹⁶⁾ ⁽³⁹⁷⁾ ⁽³⁹⁸⁾ ⁽³⁹⁹⁾ ⁽⁴⁰⁰⁾ ⁽⁴⁰¹⁾ ⁽⁴⁰²⁾ ⁽⁴⁰³⁾ ⁽⁴⁰⁴⁾ ⁽⁴⁰⁵⁾ ⁽⁴⁰⁶⁾ ⁽⁴⁰⁷⁾ ⁽⁴⁰⁸⁾ ⁽⁴⁰⁹⁾ ⁽⁴¹⁰⁾ ⁽⁴¹¹⁾ ⁽⁴¹²⁾ ⁽⁴¹³⁾ ⁽⁴¹⁴⁾ ⁽⁴¹⁵⁾ ⁽⁴¹⁶⁾ ⁽⁴¹⁷⁾ ⁽⁴¹⁸⁾ ⁽⁴¹⁹⁾ ⁽⁴²⁰⁾ ⁽⁴²¹⁾ ⁽⁴²²⁾ ⁽⁴²³⁾ ⁽⁴²⁴⁾ ⁽⁴²⁵⁾ ⁽⁴²⁶⁾ ⁽⁴²⁷⁾ ⁽⁴²⁸⁾ ⁽⁴²⁹⁾ ⁽⁴³⁰⁾ ⁽⁴³¹⁾ ⁽⁴³²⁾ ⁽⁴³³⁾ ⁽⁴³⁴⁾ ⁽⁴³⁵⁾ ⁽⁴³⁶⁾ ⁽⁴³⁷⁾ ⁽⁴³⁸⁾ ⁽⁴³⁹⁾ ⁽⁴⁴⁰⁾ ⁽⁴⁴¹⁾ ⁽⁴⁴²⁾ ⁽⁴⁴³⁾ ⁽⁴⁴⁴⁾ ⁽⁴⁴⁵⁾ ⁽⁴⁴⁶⁾ ⁽⁴⁴⁷⁾ ⁽⁴⁴⁸⁾ ⁽⁴⁴⁹⁾ ⁽⁴⁵⁰⁾ ⁽⁴⁵¹⁾ ⁽⁴⁵²⁾ ⁽⁴⁵³⁾ ⁽⁴⁵⁴⁾ ⁽⁴⁵⁵⁾ ⁽⁴⁵⁶⁾ ⁽⁴⁵⁷⁾ ⁽⁴⁵⁸⁾ ⁽⁴⁵⁹⁾ ⁽⁴⁶⁰⁾ ⁽⁴⁶¹⁾ ⁽⁴⁶²⁾ ⁽⁴⁶³⁾ ⁽⁴⁶⁴⁾ ⁽⁴⁶⁵⁾ ⁽⁴⁶⁶⁾ ⁽⁴⁶⁷⁾ ⁽⁴⁶⁸⁾ ⁽⁴⁶⁹⁾ ⁽⁴⁷⁰⁾ ⁽⁴⁷¹⁾ ⁽⁴⁷²⁾ ⁽⁴⁷³⁾ ⁽⁴⁷⁴⁾ ⁽⁴⁷⁵⁾ ⁽⁴⁷⁶⁾ ⁽⁴⁷⁷⁾ ⁽⁴⁷⁸⁾ ⁽⁴⁷⁹⁾ ⁽⁴⁸⁰⁾ ⁽⁴⁸¹⁾ ⁽⁴⁸²⁾ ⁽⁴⁸³⁾ ⁽⁴⁸⁴⁾ ⁽⁴⁸⁵⁾ ⁽⁴⁸⁶⁾ ⁽⁴⁸⁷⁾ ⁽⁴⁸⁸⁾ ⁽⁴⁸⁹⁾ ⁽⁴⁹⁰⁾ ⁽⁴⁹¹⁾ ⁽⁴⁹²⁾ ⁽⁴⁹³⁾ ⁽⁴⁹⁴⁾ ⁽⁴⁹⁵⁾ ⁽⁴⁹⁶⁾ ⁽⁴⁹⁷⁾ ⁽⁴⁹⁸⁾ ⁽⁴⁹⁹⁾ ⁽⁵⁰⁰⁾ ⁽⁵⁰¹⁾ ⁽⁵⁰²⁾ ⁽⁵⁰³⁾ ⁽⁵⁰⁴⁾ ⁽⁵⁰⁵⁾ ⁽⁵⁰⁶⁾ ⁽⁵⁰⁷⁾ ⁽⁵⁰⁸⁾ ⁽⁵⁰⁹⁾ ⁽⁵¹⁰⁾ ⁽⁵¹¹⁾ ⁽⁵¹²⁾ ⁽⁵¹³⁾ ⁽⁵¹⁴⁾ ⁽⁵¹⁵⁾ ⁽⁵¹⁶⁾ ⁽⁵¹⁷⁾ ⁽⁵¹⁸⁾ ⁽⁵¹⁹⁾ ⁽⁵²⁰⁾ ⁽⁵²¹⁾ ⁽⁵²²⁾ ⁽⁵²³⁾ ⁽⁵²⁴⁾ ⁽⁵²⁵⁾ ⁽⁵²⁶⁾ ⁽⁵²⁷⁾ ⁽⁵²⁸⁾ ⁽⁵²⁹⁾ ⁽⁵³⁰⁾ ⁽⁵³¹⁾ ⁽⁵³²⁾ ⁽⁵³³⁾ ⁽⁵³⁴⁾ ⁽⁵³⁵⁾ ⁽⁵³⁶⁾ ⁽⁵³⁷⁾ ⁽⁵³⁸⁾ ⁽⁵³⁹⁾ ⁽⁵⁴⁰⁾ ⁽⁵⁴¹⁾ ⁽⁵⁴²⁾ ⁽⁵⁴³⁾ ⁽⁵⁴⁴⁾ ⁽⁵⁴⁵⁾ ⁽⁵⁴⁶⁾ ⁽⁵⁴⁷⁾ ⁽⁵⁴⁸⁾ ⁽⁵⁴⁹⁾ ⁽⁵⁵⁰⁾ ⁽⁵⁵¹⁾ ⁽⁵⁵²⁾ ⁽⁵⁵³⁾ ⁽⁵⁵⁴⁾ ⁽⁵⁵⁵⁾ ⁽⁵⁵⁶⁾ ⁽⁵⁵⁷⁾ ⁽⁵⁵⁸⁾ ⁽⁵⁵⁹⁾ ⁽⁵⁶⁰⁾ ⁽⁵⁶¹⁾ ⁽⁵⁶²⁾ ⁽⁵⁶³⁾ ⁽⁵⁶⁴⁾ ⁽⁵⁶⁵⁾ ⁽⁵⁶⁶⁾ ⁽⁵⁶⁷⁾ ⁽⁵⁶⁸⁾ ⁽⁵⁶⁹⁾ ⁽⁵⁷⁰⁾ ⁽⁵⁷¹⁾ ⁽⁵⁷²⁾ ⁽⁵⁷³⁾ ⁽⁵⁷⁴⁾ ⁽⁵⁷⁵⁾ ⁽⁵⁷⁶⁾ ⁽⁵⁷⁷⁾ ⁽⁵⁷⁸⁾ ⁽⁵⁷⁹⁾ ⁽⁵⁸⁰⁾ ⁽⁵⁸¹⁾ ⁽⁵⁸²⁾ ⁽⁵⁸³⁾ ⁽⁵⁸⁴⁾ ⁽⁵⁸⁵⁾ ⁽⁵⁸⁶⁾ ⁽⁵⁸⁷⁾ ⁽⁵⁸⁸⁾ ⁽⁵⁸⁹⁾ ⁽⁵⁹⁰⁾ ⁽⁵⁹¹⁾ ⁽⁵⁹²⁾ ⁽⁵⁹³⁾ ⁽⁵⁹⁴⁾ ⁽⁵⁹⁵⁾ ⁽⁵⁹⁶⁾ ⁽⁵⁹⁷⁾ ⁽⁵⁹⁸⁾ ⁽⁵⁹⁹⁾ ⁽⁶⁰⁰⁾ ⁽⁶⁰¹⁾ ⁽⁶⁰²⁾ ⁽⁶⁰³⁾ ⁽⁶⁰⁴⁾ ⁽⁶⁰⁵⁾ ⁽⁶⁰⁶⁾ ⁽⁶⁰⁷⁾ ⁽⁶⁰⁸⁾ ⁽⁶⁰⁹⁾ ⁽⁶¹⁰⁾ ⁽⁶¹¹⁾ ⁽⁶¹²⁾ ⁽⁶¹³⁾ ⁽⁶¹⁴⁾ ⁽⁶¹⁵⁾ ⁽⁶¹⁶⁾ ⁽⁶¹⁷⁾ ⁽⁶¹⁸⁾ ⁽⁶¹⁹⁾ ⁽⁶²⁰⁾ ⁽⁶²¹⁾ ⁽⁶²²⁾ ⁽⁶²³⁾ ⁽⁶²⁴⁾ ⁽⁶²⁵⁾ ⁽⁶²⁶⁾ ⁽⁶²⁷⁾ ⁽⁶²⁸⁾ ⁽⁶²⁹⁾ ⁽⁶³⁰⁾ ⁽⁶³¹⁾ ⁽⁶³²⁾ ⁽⁶³³⁾ ⁽⁶³⁴⁾ ⁽⁶³⁵⁾ ⁽⁶³⁶⁾ ⁽⁶³⁷⁾ ⁽⁶³⁸⁾ ⁽⁶³⁹⁾ ⁽⁶⁴⁰⁾ ⁽⁶⁴¹⁾ ⁽⁶⁴²⁾ ⁽⁶⁴³⁾ ⁽⁶⁴⁴⁾ ⁽⁶⁴⁵⁾ ⁽⁶⁴⁶⁾ ⁽⁶⁴⁷⁾ ⁽⁶⁴⁸⁾ ⁽⁶⁴⁹⁾ ⁽⁶⁵⁰⁾ ⁽⁶⁵¹⁾ ⁽⁶⁵²⁾ ⁽⁶⁵³⁾ ⁽⁶⁵⁴⁾ ⁽⁶⁵⁵⁾ ⁽⁶⁵⁶⁾ ⁽⁶⁵⁷⁾ ⁽⁶⁵⁸⁾ ⁽⁶⁵⁹⁾ ⁽⁶⁶⁰⁾ ⁽⁶⁶¹⁾ ⁽⁶⁶²⁾ ⁽⁶⁶³⁾ ⁽⁶⁶⁴⁾ ⁽⁶⁶⁵⁾ ⁽⁶⁶⁶⁾ ⁽⁶⁶⁷⁾ ⁽⁶⁶⁸⁾ ⁽⁶⁶⁹⁾ ⁽⁶⁷⁰⁾ ⁽⁶⁷¹⁾ ⁽⁶⁷²⁾ ⁽⁶⁷³⁾ ⁽⁶⁷⁴⁾ ⁽⁶⁷⁵⁾ ⁽⁶⁷⁶⁾ ⁽⁶⁷⁷⁾ ⁽⁶⁷⁸⁾ ⁽⁶⁷⁹⁾ ⁽⁶⁸⁰⁾ ⁽⁶⁸¹⁾ ⁽⁶⁸²⁾ ⁽⁶⁸³⁾ ⁽⁶⁸⁴⁾ ⁽⁶⁸⁵⁾ ⁽⁶⁸⁶⁾ ⁽⁶⁸⁷⁾ ⁽⁶⁸⁸⁾ ⁽⁶⁸⁹⁾ ⁽⁶⁹⁰⁾ ⁽⁶⁹¹⁾ ⁽⁶⁹²⁾ ⁽⁶⁹³⁾ ⁽⁶⁹⁴⁾ ⁽⁶⁹⁵⁾ ⁽⁶⁹⁶⁾ ⁽⁶⁹⁷⁾ ⁽⁶⁹⁸⁾ ⁽⁶⁹⁹⁾ ⁽⁷⁰⁰⁾ ⁽⁷⁰¹⁾ ⁽⁷⁰²⁾ ⁽⁷⁰³⁾ ⁽⁷⁰⁴⁾ ⁽⁷⁰⁵⁾ ⁽⁷⁰⁶⁾ ⁽⁷⁰⁷⁾ ⁽⁷⁰⁸⁾ ⁽⁷⁰⁹⁾ ⁽⁷¹⁰⁾ ⁽⁷¹¹⁾ ⁽⁷¹²⁾ ⁽⁷¹³⁾ ⁽⁷¹⁴⁾ ⁽⁷¹⁵⁾ ⁽⁷¹⁶⁾ ⁽⁷¹⁷⁾ ⁽⁷¹⁸⁾ ⁽⁷¹⁹⁾ ⁽⁷²⁰⁾ ⁽⁷²¹⁾ ⁽⁷²²⁾ ⁽⁷²³⁾ ⁽⁷²⁴⁾ ⁽⁷²⁵⁾ ⁽⁷²⁶⁾ ⁽⁷²⁷⁾ ⁽⁷²⁸⁾ ⁽⁷²⁹⁾ ⁽⁷³⁰⁾ ⁽⁷³¹⁾ ⁽⁷³²⁾ ⁽⁷³³⁾ ⁽⁷³⁴⁾ ⁽⁷³⁵⁾ ⁽⁷³⁶⁾ ⁽⁷³⁷⁾ ⁽⁷³⁸⁾ ⁽⁷³⁹⁾ ⁽⁷⁴⁰⁾ ⁽⁷⁴¹⁾ ⁽⁷⁴²⁾ ⁽⁷⁴³⁾ ⁽⁷⁴⁴⁾ ⁽⁷⁴⁵⁾ ⁽⁷⁴⁶⁾ ⁽⁷⁴⁷⁾ ⁽⁷⁴⁸⁾ ⁽⁷⁴⁹⁾ ⁽⁷⁵⁰⁾ ⁽⁷⁵¹⁾ ⁽⁷⁵²⁾ ⁽⁷⁵³⁾ ⁽⁷⁵⁴⁾ ⁽⁷⁵⁵⁾ ⁽⁷⁵⁶⁾ ⁽⁷⁵⁷⁾ ⁽⁷⁵⁸⁾ ⁽⁷⁵⁹⁾ ⁽⁷⁶⁰⁾ ⁽⁷⁶¹⁾ ⁽⁷⁶²⁾ ⁽⁷⁶³⁾ ⁽⁷⁶⁴⁾ ⁽⁷⁶⁵⁾ ⁽⁷⁶⁶⁾ ⁽⁷⁶⁷⁾ ⁽⁷⁶⁸⁾ ⁽⁷⁶⁹⁾ ⁽⁷⁷⁰⁾ ⁽⁷⁷¹⁾ ⁽⁷⁷²⁾ ⁽⁷⁷³⁾ ⁽⁷⁷⁴⁾ ⁽⁷⁷⁵⁾ ⁽⁷⁷⁶⁾ ⁽⁷⁷⁷⁾ ⁽⁷⁷⁸⁾ ⁽⁷⁷⁹⁾ ⁽⁷⁸⁰⁾ ⁽⁷⁸¹⁾ ⁽⁷⁸²⁾ ⁽⁷⁸³⁾ ⁽⁷⁸⁴⁾ ⁽⁷⁸⁵⁾ ⁽⁷⁸⁶⁾ ⁽⁷⁸⁷⁾ ⁽⁷⁸⁸⁾ ⁽⁷⁸⁹⁾ ⁽⁷⁹⁰⁾ ⁽⁷⁹¹⁾ ⁽⁷⁹²⁾ ⁽⁷⁹³⁾ ⁽⁷⁹⁴⁾ ⁽⁷⁹⁵⁾ ⁽⁷⁹⁶⁾ ⁽⁷⁹⁷⁾ ⁽⁷⁹⁸⁾ ⁽⁷⁹⁹⁾ ⁽⁸⁰⁰⁾ ⁽⁸⁰¹⁾ ⁽⁸⁰²⁾ ⁽⁸⁰³⁾ ⁽⁸⁰⁴⁾ ⁽⁸⁰⁵⁾ ⁽⁸⁰⁶⁾ ⁽⁸⁰⁷⁾ ⁽⁸⁰⁸⁾ ⁽⁸⁰⁹⁾ ⁽⁸¹⁰⁾ ⁽⁸¹¹⁾ ⁽⁸¹²⁾ ⁽⁸¹³⁾ ⁽⁸¹⁴⁾ ⁽⁸¹⁵⁾ ⁽⁸¹⁶⁾ ⁽⁸¹⁷⁾ ⁽⁸¹⁸⁾ ⁽⁸¹⁹⁾ ⁽⁸²⁰⁾ ⁽⁸²¹⁾ ⁽⁸²²⁾ ⁽⁸²³⁾ ⁽⁸²⁴⁾ ⁽⁸²⁵⁾ ⁽⁸²⁶⁾ ⁽⁸²⁷⁾ ⁽⁸²⁸⁾ ⁽⁸²⁹⁾ ⁽⁸³⁰⁾ ⁽⁸³¹⁾ ⁽⁸³²⁾ ⁽⁸³³⁾ ⁽⁸³⁴⁾ ⁽⁸³⁵⁾ ⁽⁸³⁶⁾ ⁽⁸³⁷⁾ ⁽⁸³⁸⁾ ⁽⁸³⁹⁾ ⁽⁸⁴⁰⁾ ⁽⁸⁴¹⁾ ⁽⁸⁴²⁾ ⁽⁸⁴³⁾ ⁽⁸⁴⁴⁾ ⁽⁸⁴⁵⁾ ⁽⁸⁴⁶⁾ ⁽⁸⁴⁷⁾ ⁽⁸⁴⁸⁾ ⁽⁸⁴⁹⁾ ⁽⁸⁵⁰⁾ ⁽⁸⁵¹⁾ ⁽⁸⁵²⁾ ⁽⁸⁵³⁾ ⁽⁸⁵⁴⁾ ⁽⁸⁵⁵⁾ ⁽⁸⁵⁶⁾ ⁽⁸⁵⁷⁾ ⁽⁸⁵⁸⁾ ⁽⁸⁵⁹⁾ ⁽⁸⁶⁰⁾ ⁽⁸⁶¹⁾ ⁽⁸⁶²⁾ ⁽⁸⁶³⁾ ⁽⁸⁶⁴⁾ ⁽⁸⁶⁵⁾ ⁽⁸⁶⁶⁾ ⁽⁸⁶⁷⁾ ⁽⁸⁶⁸⁾ ⁽⁸⁶⁹⁾ ⁽⁸⁷⁰⁾ ⁽⁸⁷¹⁾ ⁽⁸⁷²⁾ ⁽⁸⁷³⁾ ⁽⁸⁷⁴⁾ ⁽⁸⁷⁵⁾ ⁽⁸⁷⁶⁾ ⁽⁸⁷⁷⁾ ⁽⁸⁷⁸⁾ ⁽⁸⁷⁹⁾ ⁽⁸⁸⁰⁾ ⁽⁸⁸¹⁾ ⁽⁸⁸²⁾ ⁽⁸⁸³⁾ ⁽⁸⁸⁴⁾ ⁽⁸⁸⁵⁾ ⁽⁸⁸⁶⁾ ⁽⁸⁸⁷⁾ ⁽⁸⁸⁸⁾ ⁽⁸⁸⁹⁾ ⁽⁸⁹⁰⁾ ⁽⁸⁹¹⁾ ⁽⁸⁹²⁾ ⁽⁸⁹³⁾ ⁽⁸⁹⁴⁾ ⁽⁸⁹⁵⁾ ⁽⁸⁹⁶⁾ ⁽⁸⁹⁷⁾ ⁽⁸⁹⁸⁾ ⁽⁸⁹⁹⁾ ⁽⁹⁰⁰⁾ ⁽⁹⁰¹⁾ ⁽⁹⁰²⁾ ⁽⁹⁰³⁾ ⁽⁹⁰⁴⁾ ⁽⁹⁰⁵⁾ ⁽⁹⁰⁶⁾ ⁽⁹⁰⁷⁾ ⁽⁹⁰⁸⁾ ⁽⁹⁰⁹⁾ ⁽⁹¹⁰⁾ ⁽⁹¹¹⁾ ⁽⁹¹²⁾ ⁽⁹¹³⁾ ⁽⁹¹⁴⁾ ⁽⁹¹⁵⁾ ⁽⁹¹⁶⁾ ⁽⁹¹⁷⁾ ⁽⁹¹⁸⁾ ⁽⁹¹⁹⁾ ⁽⁹²⁰⁾ ⁽⁹²¹⁾ ⁽⁹²²⁾ ⁽⁹²³⁾ ⁽⁹²⁴⁾ ⁽⁹²⁵⁾ ⁽⁹²⁶⁾ ⁽⁹²⁷⁾ ⁽⁹²⁸⁾ ⁽⁹²⁹⁾ ⁽⁹³⁰⁾ ⁽⁹³¹⁾ ⁽⁹³²⁾ ⁽⁹³³⁾ ⁽⁹³⁴⁾ ⁽⁹³⁵⁾ ⁽⁹³⁶⁾ ⁽⁹³⁷⁾ ⁽⁹³⁸⁾ ⁽⁹³⁹⁾ ⁽⁹⁴⁰⁾ ⁽⁹⁴¹⁾ ⁽⁹⁴²⁾ ⁽⁹⁴³⁾ ⁽⁹⁴⁴⁾ ⁽⁹⁴⁵⁾ ⁽⁹⁴⁶⁾ ⁽⁹⁴⁷⁾ ⁽⁹⁴⁸⁾ ⁽⁹⁴⁹⁾ ⁽⁹⁵⁰⁾ ⁽⁹⁵¹⁾ ⁽⁹⁵²⁾ ⁽⁹⁵³⁾ ⁽⁹⁵⁴⁾ ⁽⁹⁵⁵⁾ ⁽⁹⁵⁶⁾ ⁽⁹⁵⁷⁾ ⁽⁹⁵⁸⁾ ⁽⁹⁵⁹⁾ ⁽⁹⁶⁰⁾ ⁽⁹⁶¹⁾ ⁽⁹⁶²⁾ ⁽⁹⁶³⁾ ⁽⁹⁶⁴⁾ ⁽⁹⁶⁵⁾ ⁽⁹⁶⁶⁾ ⁽⁹⁶⁷⁾ ⁽⁹⁶⁸⁾ ⁽⁹⁶⁹⁾ ⁽⁹⁷⁰⁾ ⁽⁹⁷¹⁾ ⁽⁹⁷²⁾ ⁽⁹⁷³⁾ ⁽⁹⁷⁴⁾ ⁽⁹⁷⁵⁾ ⁽⁹⁷⁶⁾ ⁽⁹⁷⁷⁾ ⁽⁹⁷⁸⁾ ⁽⁹⁷⁹⁾ ⁽⁹⁸⁰⁾ ⁽⁹⁸¹⁾ ⁽⁹⁸²⁾ ⁽⁹⁸³⁾ ⁽⁹⁸⁴⁾ ⁽⁹⁸⁵⁾ ⁽⁹⁸⁶⁾ ⁽⁹⁸⁷⁾ ⁽⁹⁸⁸⁾ ⁽⁹⁸⁹⁾ ⁽⁹⁹⁰⁾ ⁽⁹⁹¹⁾ ⁽⁹⁹²⁾ ⁽⁹⁹³⁾ ⁽⁹⁹⁴⁾ ⁽⁹⁹⁵⁾ ⁽⁹⁹⁶⁾ ⁽⁹⁹⁷⁾ ⁽⁹⁹⁸⁾ ⁽⁹⁹⁹⁾ ⁽¹⁰⁰⁰⁾

Como vemos por esta partida, Villacampa recibió las aguas del Bautismo en la iglesia parroquial de Santiago, de Betanzos, donde unos treinta y nueve años antes fué bautizado también el heroico caudillo don Antonio Quiroga y Hermida, compañero del inmortal Riego.



Certificado del acta de defunción del general Villacampa, reproducido fotográficamente para que puedan rectificarse los errores que figuran en muchas biografías de aquel venerable varón.


 P. VIZCARRA

DON BEASIBAR CARRASCO VIZCARRA, PARRÓCO VICARIO VICARIO ECLESIÁSTICO Y CURA PROPRIO DE LA IGLESIA PARRROQUIAL DEL SACRADO CORAZÓN DE JESUS DE ESTA CIUDAD Y SU FILIAL DE NUESTRA SEÑORA DE LA CONCEPCIÓN.

COPIADO: Que en el libro once de defunciones de este Archivo parroquial y al folio setenta y uno vuelto se halla una partida que literalmente copiada es como sigue:

Como Capellán Párroco del Regimiento Infantería de Milicia N.º 40- Cura Eclesiástico y Vicario de la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Concepción de esta Plaza, jurejurando dar fe pública eclesiástica en su Componente al cadáver del Religioso D. Manuel Villacampa del Castillo hijo de D. José y de D. Rita, natural de Betanzos provincia de la Coruña, edad sesenta y dos años el cual falleció el día doce de este presente mes en el Hospital Militar de esta Plaza a las cinco de su tarde a consecuencia de una dilatación de la surfcula derecha, según certificación facultativa. Era de estado viudo, no otorgó testamento ni recibió los Santos Sacramentos. Y para que conste lo firmo en Bellilla a quince de febrero de mil ochocientos ochenta y nueve Juan Sánchez de Mendosa, rubricado. Al margen: Abulto. D. Manuel Villacampa hijo de D. José y de D. Rita.

E S C O P I A. Bellilla a diez de octubre de mil novecientos treinta y dos.


 Vicaría Eclesiástica de La Coruña

Juan Sánchez de Mendosa
 (Rubricado)

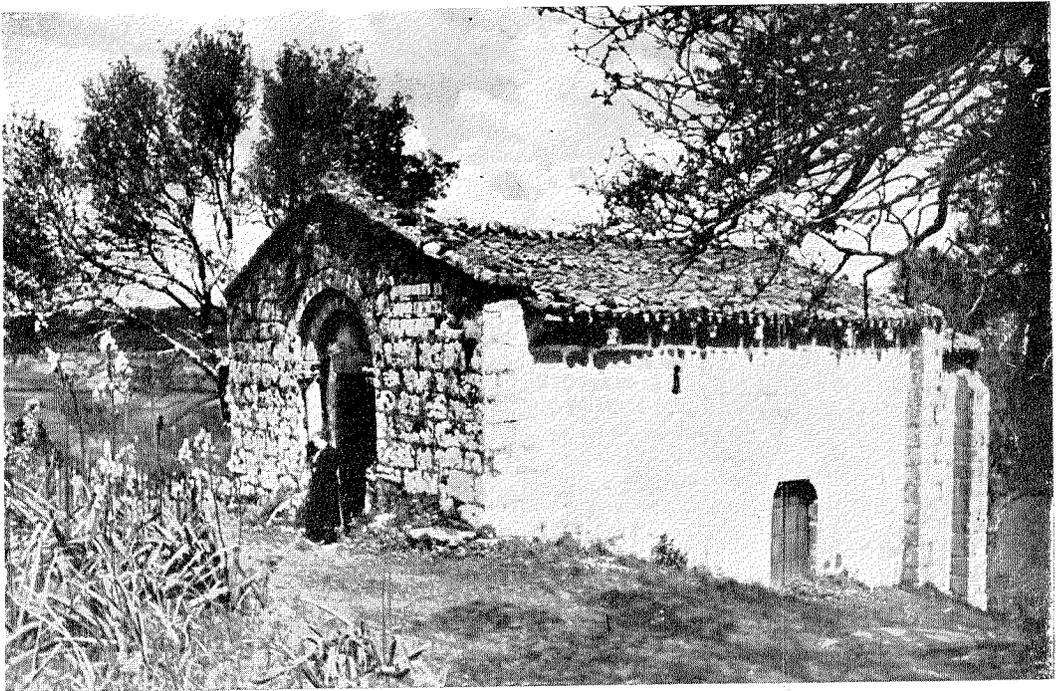


Allá, en la necrópolis melillense, reposan los humanos despojos del republicano sin mácula, en cuya sepultura —de humilde traza y concisa inscripción— manos piadosas vinieron depositando hasta hace poco tiempo delicadas ofrendas florales. ¿Por qué el Concejo de la ciudad del Mandeo no gestiona el traslado de aquéllos al cementerio betancero, inhumándolos en adecuado panteón, donde debieran custodiarse igualmente las gloriosas cenizas de Quiroga y Antolín Faraldo?

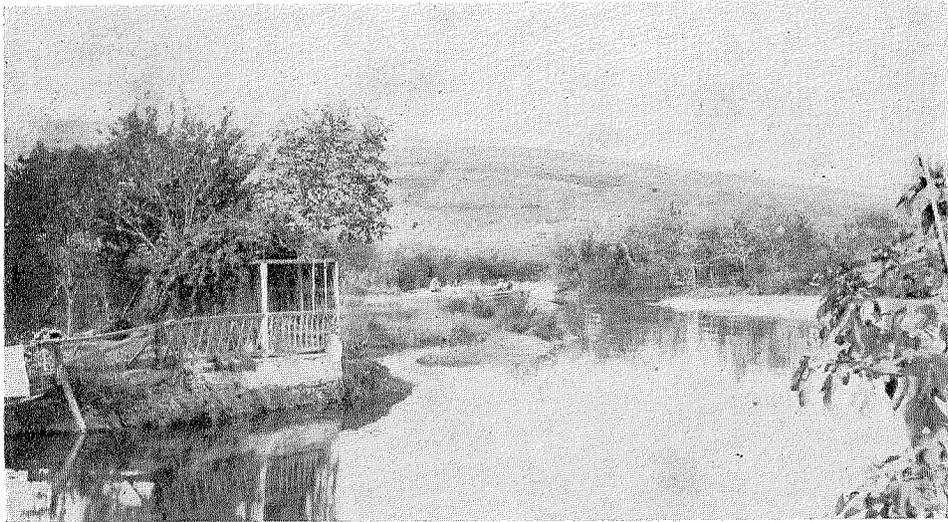




San Martín de Tiobre.



La Capilla de Espenuca.



Al Mendo

(Oda)
(Inédita)

¡Oh, venturoso río
Que blando y apacible te deslizas,
Tú que las aguas rizas
Al son del canto mío
Y sueltas de tu espuma
Blanquecino vapor, naciente bruma!

* * *
Tú, ya sé que inconstante
Te muestras en tus ondas y rumores
Porque preso de amores
Suspiras por Atlante;
Ya sé, sí, que por eso
Dás al Mandeo cariñoso beso.

* * *
Tu corriente de plata
Plácida, sonora y transparente,
Es la mejor corriente
Que en campos se desata;
Y dulce me parece
Aura de agua que juncos estremece.

* * *
Tú marchas sosegado
Finos cristales arrastrando y miro
Que con revuelto giro
Me tienen encantado
Esos plácidos hielos,
Espejo donde miranse los cielos.

* * *
Es tu rumor sonoro
Unas veces un himno, otras un llanto,
Con él mis dichas canto,
Con él mis penas lloro,
Pues tu leve murmurio
De mis dichas y penas es augurio.

* * *
Es tu triste sonido,
Exhalado en eterna melodía,
De la melancolía
El mísero gemido;
Que tu corriente pura
Cantar suele baladas de amargura.

* * *
Duerme ya entre cañerlas
Tendido, Mendo, en tu mullido lecho,
Y deja que a tu pecho
De relucientes perlas
Le cubra como manto
Un pabellón de rosas y amaranto.

* * *
En tí la dulce brisa
Pura y suave que el verdor menea
Y que tu valle orea
Recoge su sonrisa;
En tí el céfiro toma
Su placidez, sus soplos y su aroma.

* * *
Por verte a tí tan solo
Se levanta risueño en el Oriente
El astro refulgente,
El encendido Apolo;
Por mirarse en tu espejo
Envíate la Luna su reflejo.

* * *
Por tí, en tus orillas,
De verdor y hermosura siempre llenas,
Nacen las azucenas,
Crecen las maravillas;
Por tu corriente fina
El sauce sobre tí mudo se inclina.

* * *
Tus márgenes frondosas,
De sauces y de mirtos esmaltadas,
Son las más alabadas
Por ser las más hermosas
Y esto son solamente
Por que ha de retratarlas la corriente.

† FRANCISCO MARTINEZ SANTISO

De Betanzos al Ferrol

o Excursión por un *Edén*

SI el turista español fuera aficionado a viajar, más por ver, que por darse a ver, no habría seguramente uno sólo, que no hubiera recorrido en tren, el trayecto comprendido entre nuestra noble Brigantia, y el simpático, laborioso y culto pueblo ferrolano, para poder contemplar en dulce arrobamiento, las pintorescas y risueñas perspectivas, los bellísimos paisajes y maravillosos panoramas, que a la vista del extasiado viajero presentando va la pródiga Naturaleza, y que en suspenso el alma dejan.

El turista afortunado, que una vez haya visto el sugestivo y fantástico vergel que se extiende a uno y otro lado de la vía férrea que con El Ferrol nos une, tendrá que confesar, que jamás ha gozado de emociones tan gratas, y de tan intensa y pura poesía.

El terreno fértil y frondoso, que el tren recorre, preséntase artística y graciosamente accidentado, y os ofrece en cada sitio un paisaje diferente. A cada vuelta de la vía, os sorprende un nuevo deslumbrador panorama que os parece ya más bello que el que acabáis de admirar.

Alegres villas, pintorescos pueblecillos y lindas fincas de recreo descúbranse entre la frondosa arboleda, cuyo tupido ramaje agita suavemente la fresca brisa marina que ensancha los pulmones. Aménisimos valles siempre vestidos de verdor, incomparables rías de tranquilas aguas que semejan lagos, poéticos riachuelos de márgenes festoneadas de exuberante vegetación, aterciopelados montes con todas las tonalidades del verde... y en fin, todo cuanto soñar pudo la más exaltada fantasía, desfilando va ante la vista del embelesado excursionista, que contempla con deleite los encantos y tesoros que el Cielo derramó a manos llenas en el jardín de ensueños, qua va recorriendo hasta lle-

gar al democrático, noble y campechano pueblo ferrolano, que con tal cordialidad y llaneza recibe al forastero, que desde luego se capta su aprecio y simpatía.

El Ferrol, con su ría clara, tranquila y luminosa como bruñida luna de espejo, en que se refleja el azul del cielo, con sus calles rectas y amplias, sus deliciosos parques, con sus seductoras mujeres de cuerpo escultural e insuperable gracia, y con su quietud y silencio grave y solemne, os causa una grata sensación de dulce placidez e indecible bienestar.

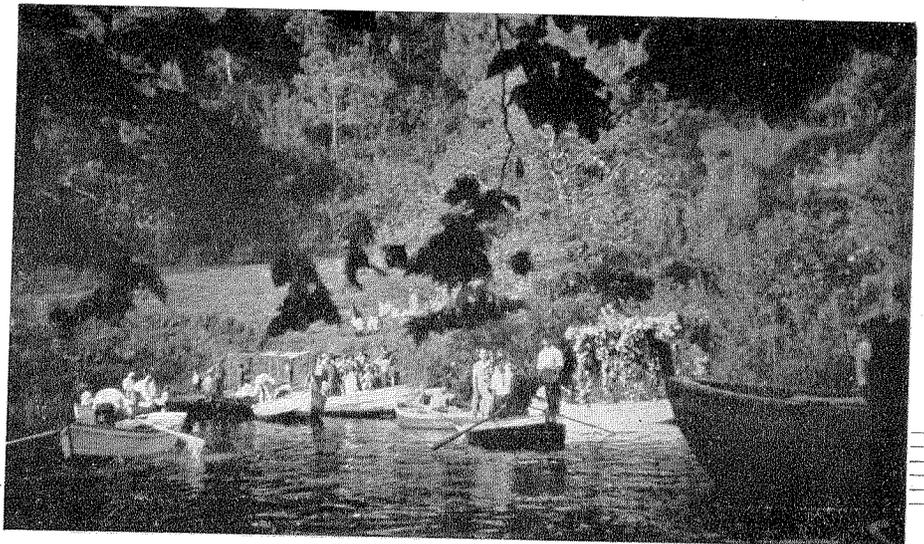
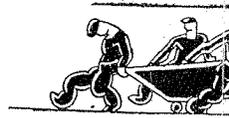
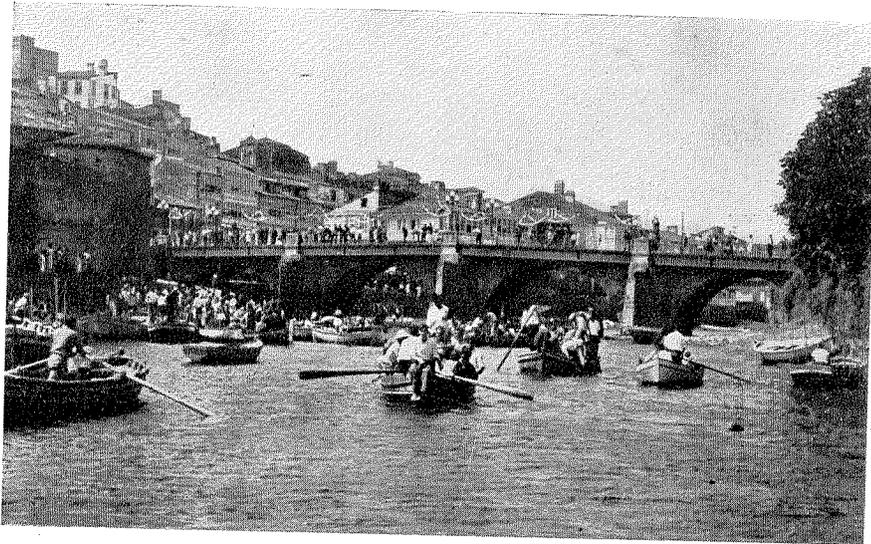
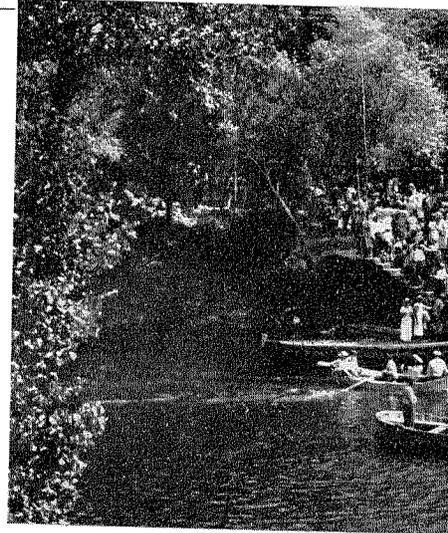
Luego, al contemplar absortos las grandezas del soberbio Arsenal, y al escuchar el estruendo atronador de poderosas máquinas y reparar en el movimiento febril y actividad vertiginosa que dentro de aquel recinto colosal se desarrolla en medio del ensordecedor ruido, y que tan extraño contraste forma con el ambiente de quietud y dulce calma que en la ciudad se respira, el alma se siente trasportada a aquellos gloriosos tiempos en que España imponía su voluntad en mar y tierra al mundo entero, y, esos halagadores recuerdos, despiertan en nuestros pechos, el bélico entusiasmo y el amor a la patria hoy triste y abatida.

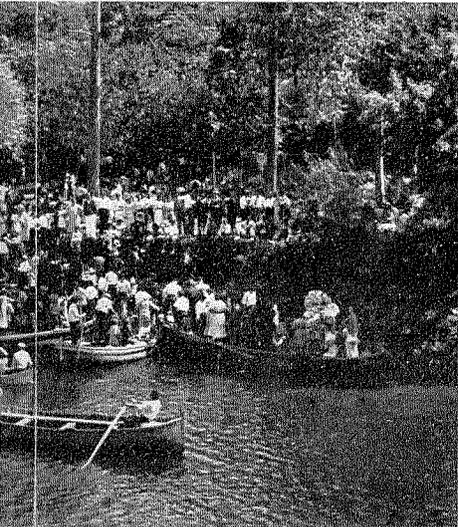
Y si luego reparamos en los formidables buques de combate, que allí se construyen, y que habrán de constituir la base de nuestro futuro poderío naval, en nuestros corazones renace la esperanza de que la vieja Iberia, merced a la tenacidad, heroísmo y energía de la raza, quizás vuelva a ser grande y poderosa, como en aquellos tiempos en que el sol jamás dejaba de alumbrar en sus vastos dominios.

Betanzos, 22 de Abril de 1936.

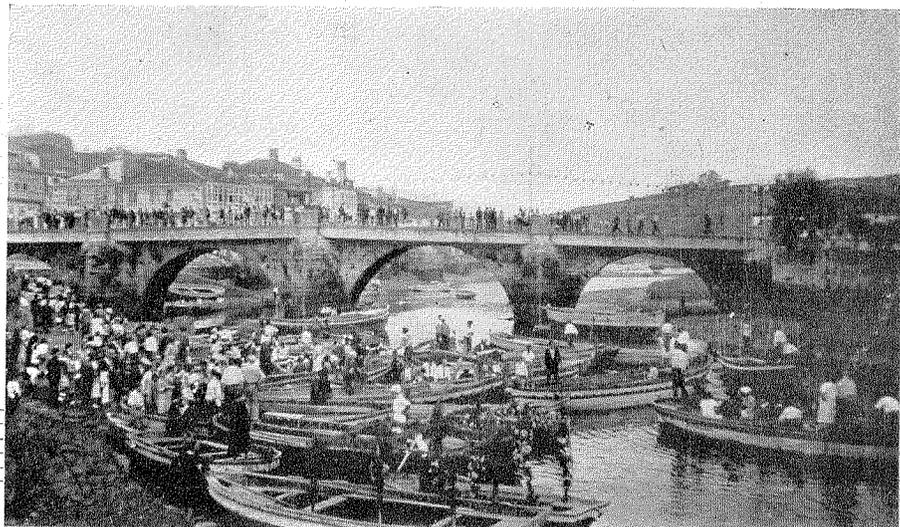
ALFREDO CURIEL.

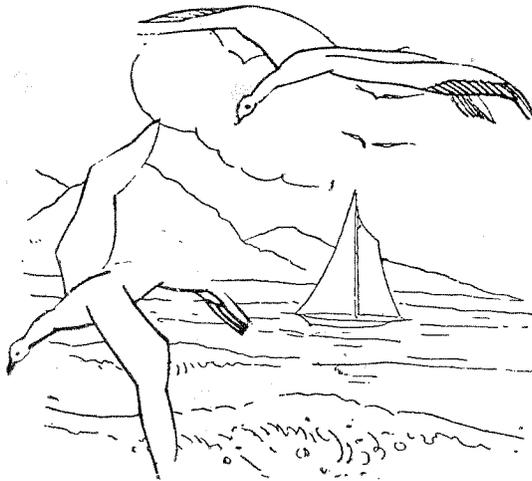
LOS CANEIROS





LA EXCURSION INOLVIDABLE





Ô marchar os barcos

Pr-âs vagullas que verten os ollos
ô marchal-os barcos;
pr-ôs adeuses tristes que saen
dos trementes lábeos;
pr-ôs fondosos adeuses d-aqueles
que axitan os panos,
¡ai, ña nai, quén tivera o consolo
pra ben consolal-os!

* *

Pr-âs angurias d-aqueles que sofren
c-ôs beizos pechados,
por non têr valimento n-auséncia
dos seus lares patrios,
e que envexan âs brancas gaivotas
que seguen ôs barcos,
¡quén me dera têr miles tesouros
pra ben axudal-os!

* *

Mais, xa cando, moi lonxe... ¡lonxísmo!,
albíscanse os barcos,
e folerpas de neve semellan
gaivotas e panos
que revoan, querendo decirnos:
—¡Adéus, bós irmaos!—,
¡eu, no muelle, tamén fico triste,
soidoso, chorando!...

ANTÓN ZAPATA GARCIA

CENTRO SOCIAL
BETANZOS

PROGRAMA OFICIAL
de las FIESTAS de
SAN ROQUE

Sábado 15

Hora 22: Gran BAILE de GALA, amenizado por dos grandes y renombradas orquestas. Coros típicos, gigantes y cabezudos. Danzas regionales. Variedades.

Domingo 16

Hora 12³⁰: Xantar típico. Recepción en nuestra sede social. Elevación "do Globo Grande".

1936

Un día de Feria



en BETANZOS



La Gaita

El noble y culto espíritu cuya desaparición significó una gran pérdida para la cultura de nuestra ciudad natal, don Francisco Martínez Santiso, ha dejado numerosos e importantes trabajos inéditos. La dirección de esta revista, que ya en otras oportunidades honró sus páginas con colaboraciones del inolvidable historiador y poeta, publica hoy su "Oda al Mendo" y las presentes líneas, dedicadas a la gaita, como un sencillito y sincero homenaje a su memoria.

LOS sabios modernos, que de todo se han servido para investigar y llegar a conocer los orígenes de los pueblos, creen ver en la gaita gallega, en la alborada y en otros cantos populares de nuestro país, una serie de monumentos importantes que han llegado hasta nosotros desde la época remotísima que vamos historiando. Fúndanse en muchas razones, siendo la principal de todas ellas que aquel instrumento y aquellos cantares, con pequeña variación, se conservan en todos los países que descienden de la gran familia celta, y muy especialmente en la Irlanda, que, como sabemos, ha sido poblada por numerosas colonias brigantinas. Dicen también que la alborada, esa hermosísima y siempre nueva melodía con que los naturales de este país se reúnen al gran concierto de la Naturaleza al abrir el día, era un himno guerrero a cuyo son caminaban las huestes de los celtas a la pelea: otro tanto no lo aseguraremos nosotros, pero lo cierto es que aquel canto es tan poético y encierra tanta variedad de expresión en la gaita del país, que ora parece el sonido marcial de la trompa que arrebató al combate, ora la dulcísima plegaria del arte musical para saludar al Creador en el momento de convidarnos a un nuevo día".

Así escribe mi hermano, temperamento artístico y entusiasta, atribuyendo la gaita y la alborada a los celtas, y anota que la gaita de las Mariñas de Betanzos, de un solo puntero y roncón, se aproxima más, según los anticuarios, a la sencillez del primitivo instrumento único de los celtas, que la de las montañas, de dos o más roncones y punteros, conocida por el nombre de gaita tumbal.

La gaita de las Mariñas fué muy ponderada y en nuestros tiempos el célebre gaitero Rilo obtuvo primeros premios en cuantos certámenes se celebraron en las ciudades de Galicia. Hoy la música galaica tradicional ha sufrido alteraciones y la gaita está casi del todo sustituida por pianos de manubrio, orquestas varias y modernos sistemas. Las gaitas actuales provistas de llaves, con gama completa de semitonos, carecen de la sencilla energía de los viejos instrumentos que acusaban otro carácter.

Puedo señalar el principio del siglo XX como época de un cambio grandísimo en las costumbres y cultura de nuestros aldeanos y período en que se completa la transformación de ritos, creencias, supersticiones, artes e industrias rurales; muchas de ellas desaparecen y se pierden de tal forma que será imposible reconstituirlas...

† F. MARTINEZ SANTISO

Queixume D'un Emigrado

A Pepe Novo

Tiña unha noiva en Bergondo,
Roiba como unha alborada,
E por ter que vir pr'América
Deixein'aló, ¡malpocada!
A mocidade d'aldea
Toliña por ela estaba,
Desexand'o meu embarque
Por si éla me deixaba.

.....

Era rapaza garrida,
Tan inqueda como un raio,
Era unha rosiña pecha
D'isas que hai no mes de Maio.

Os seus olliños azúes
Tiñan tal doce mirar,
Qu'endexamáis sospeitei
Que me foran a enganar.

.....

Mais, según noticias dadas
Por un amigo d'Oleiros,
A moza xa está casada
C'un d'aqueles vagañeiros.
Eisí qu'au fico no mundo
Magoado pol-o pesar.
¡Quén contara con diñeiro
Para non ter qu'emigrar!...

X O S É A R E S

Rosario, mes de San Roque do 1936.



La vieja Escuela de San Francisco

A EMIGRACION

FAI anos que un deputado galego—do seu xeito—, escribiu un libro sóbor d'emigración, eispôndoa como un ben, porque, decía, a emigración ingresa en Galicia anualmente moitos miles de pesetas, ademáis de que os emigrados voltaban á sua terra máis instruídos e con máis cartos. E quería demostrar con cifras, cuia esautitude sería tan segura com'a parvada que representaban, que en Galicia entraban máis dos que saían porque socedeu eisé n'un determinado quinquenio.

Outros teñen eisposto a ideía do boa que podía ser a emigración cuidando de que ísta non fora d'analfabetos e xentes sin preparación como socede na maoría d'os que abandonan a sua terra actualmente.

Si ademitimos a emigración como unha necesidade, a emigración e un ben; mais o problema a resolver é o de facer que ísta non sexa unha necesidade, i-élo non se conquire con verbas patrióticas aos emigrantes, porque o ser emigrante—posto que actualmente temos que ademitir a emigración como unha necesidade—, non é ser antipatriota. Pol-o contrario, o emigrante, que busca en lonxanas terras un pago máis leal do seu traballo, busca, por consiguiente, o seu milloramento económico e, pol-o tanto, o da súa patrea.

Non lle digades aos emigrantes que non se marchen da sua terra, por que n'o fan por desleigamento. Trallemos por destruír os factores causantes d'iste mal i-entón fica resolto iste problema si co-élo se conquire o fin proposto.

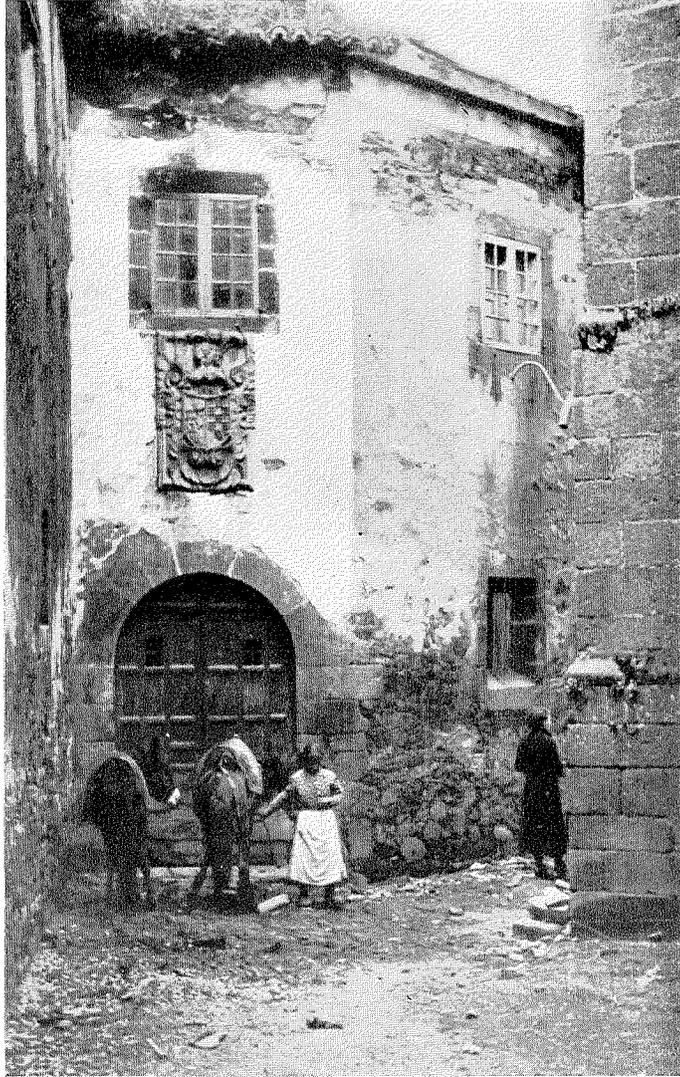
¿Porqué, pois, Galicia é a rexión d'Hespaña donde saen máis emigrantes? O asunto é un pouco difícil; pero daremos a nosa opinión n'unhas verbas curtas: Sóbor do labrego de Galicia pesan mil cargas que o non deixan rexurdir, ¿pra qué eispicalas? O problema consiste d'aquela en evitar esas cargas e botarllas a quen, realmente, debía tel-as. Mais, inda feito isto, non ficaría resolto iste problema. Dempóis habería outro que o é hoxe tamén abundantemente. Habería que eisixir do Goberno que impuxese un tributo forte ós capitalistas que non tivesen o seus tesouros en movemento. Os capitalistas galegos non saben pôr o seu capital máis que en sitios onde non produce o que debera producir, tratando sempre d'evitar traballo. O capitalista en Galicia en canto ten pra vivir deixa de traballar.

Isto é o que nos cría esa casta de "siñoritos" que temos en Hespaña, de que nes decía un esquirtor que, en compañía do caciquismo, son os dous males que ten a nosa patrea.

Ó conquistar, pois, que o capitalista galego deixase de ser tan retraído daría un gran progreso económico i-espíritual á nosa terra, i-evitaría, pol-o tanto, boa parte da emigración dadas as condicións naturaes de que está dotada Galicia especialmente pr'a Agricultura e industria derivadas, o que pode ser i-é a base d'un futuro benestar do xeito holandés e belga.

Pero pra isto...

† X O S E V I A G O L P E



Un antiguo rincón de la Ciudad

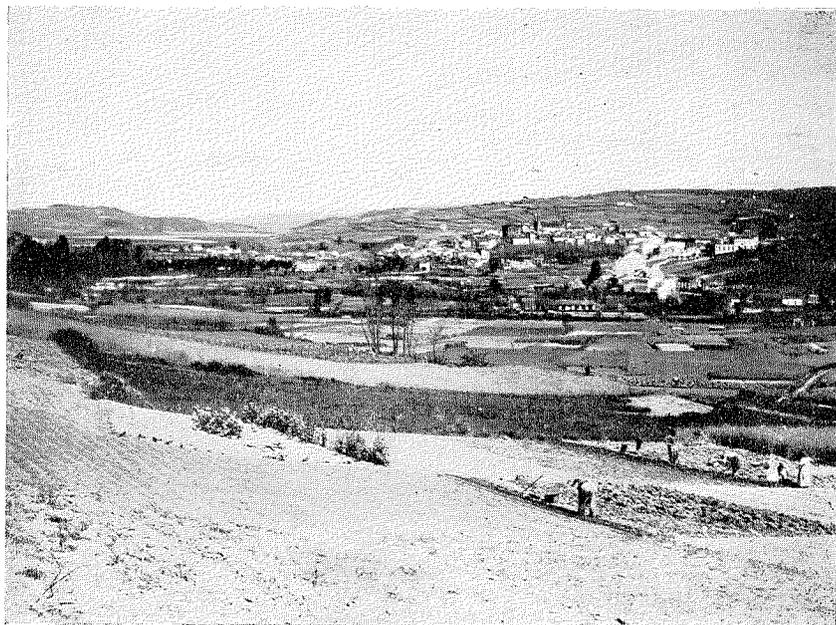


La Ciudad
y el



ciudad

el Paisaje



Tríptico de los CIEGOS

El ciego de los mirlos

I



Tiene cuatro jaulas de mirlos, y frente de la fronda verde del viejo encinar, con su flauta tosca, complacientemente brinda a sus cautivos un dulce cantar.

Premia a los alumnos. Todas las mañanas cuando ya los mirlos saben repicar, suelta a los cautivos con sus riveiranas... ¡Y él no tiene ojos que vean volar!

Pero no es avaro. Se siente pagado al sentir el copo de plumón alado cantar riveiranas sobre su balcón.

Es entonces cuando sus manos tendidas son como dos largas alas suspendidas ante el mirlo rojo de su corazón.

El ciego del violín

II

Lleva dos estrellas en los ojos ciegos; va por los caminos con su violín, cantando romances de amores labriegos largos como penas que no tienen fin.

Tiene manos toscas y modales como si estuviera siempre descontento, y es igual que una estampa sacada de un cromó sobre un campo seco cargado de mies.

Pero tiene un dulce sentimiento cuando marcha lentamente, muy lento, tocando sobre los caminos que calcina el sol,

esas ancianitas, eternas sonatas en donde dormitan sus dulces cantatas que comienzan siempre: Do, re, mi, fa, sol...



El ciego de las cruces

III

Tiene veinte años y nació sin ojos. Dios le dió las sombras sin gota de luz, y él, en pago, talla con carne de tojos Cristos que agonizan dulces en la cruz.

Tiene rostro santo, manos femeninas, oro en las entrañas y en el corazón... y al hacer los Cristos, deja en las espinas de los tojos, sangre de resignación.

Sueña con las cosas lejanas y bellas; y es un hombre loco que robara estrellas en el corro dulce de los niños. Es

—al besar las rubias frentes infantiles — un pastor de aquellos cuentos pastoriles que llevan dos alas bajo de los pies...



JULIO SIGÜENZA

O CEGO



POR
CASTELMO



Interior de la Iglesia de Santa María del Azogue.

Semblanza Mariñana

*A mi gran amigo Francisco
Vales Villamorín, tan amante
de su tierra betancera, y
con la sinceridad, de mi
más puro afecto. —*

La quietud del remanso de la ría
onduló en sentida inspiración,
el más bello fulgor de poesía,
que soñase jamás el corazón.

Su pura transparencia de alegría,
vibrando entre sus notas de emoción
evocan, en divina melodía,
un himno con sentida admiración.

Juntándose en un lazo confundidos
¡con el azul del cielo!, ¡su clamor!,
ante su excelsa magnitud rendidos.

Que allá a lo lejos el puro color,
de la ilusión, nos arrebatara henchidos,
y nos envuelve en encendido amor.

Brigantium

En los muros de tus casas señoriales,
van grabados los emblemas legendarios,
de las gestas que conservas inmortales,
esculpidas en tus restos milenarios.

Tu esplendor pasado, destruyó el destino,
y en el torbellino aciago de la Historia,
cual si el polvo te obstruyese en tu camino;
sólo queda, el resplandor de tu memoria.

Pálido el color, tus ruas empedradas;
que en las rutas de la vida, naufragaron,
al ocaso de tu vida, van marcadas.

Y el ayer que tu esplendor conmemoraron,
en imágenes por el tiempo borradas,
rememoran, las hazañas que pasaron.

C E L E S T I N O L U I S C R E S P O

Sánchez, Méndez y Cía.

IMPORTACION

ROPERIA en GENERAL
TEJIDOS

ALSINA 886
U. T. 38, MAYO 7692
BUENOS AIRES

Casa Central:
28 ORFORD STREET (Manchester)

J. E. Attie Hno. & Cía.

Importadores de Poplines
Creadores de Novedades

Unión Telefónica
47 - Cuyo 9251

Tucumán 2602
y Paso 598
Buenos Aires

EL PALACIO DEL NIÑO

Calvo, Heras & Faraldo

Sucursal y Talleres:
BOEDO 886
U. T. 45, 1632 (Loria)

Casa Matriz:
RIVADAVIA 7121
U. T. 63, 3181 (Volta)

Sucursal:
CABILDO 1987
U. T. 73, 2747 (Pampa)

La Casas mejor surtidas y de más
exquisito gusto en el ARTE DE
VESTIR NIÑOS. Buena mercade-
ría. Bonita confección y precios
convenientes.

Fábrica: LA PLATA (F. C. S.) Dique 1

DO PICO y VIA

FABRICANTES
DE SOMBREROS
y GORRAS ●

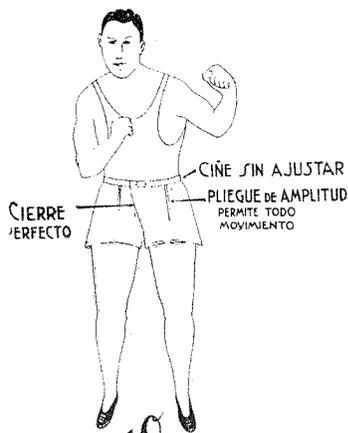
Escritorio y ventas:

473-LIMA-473

U. T. 38, Mayo 2585

BUENOS AIRES

EL CALZONCILLO PERFECTO



Brigo

Fábrica
de Camisas
BRIGO

ANDRES SUAREZ

El calzoncillo BRIGO
está fabricado en distin-
tas calidades y se
vende desde \$ 1.-

Talcahuano
72
Buenos Aires

Dirección Telegráfica
"BTESH"

DAVID BTESH

Importación y
Representación

ALSINA 1367

● OFICINA 122
U. Telef. 38, Mayo 4099

BUENOS AIRES

Farmacia y Droguería BURES

CASA IMPORTADORA

Dr. JULIO R. ARZUBI

QUIMICO BIOLOGO

Drogas y Especialidades Farmacéuticas. Ventas por Mayor y Menor. La casa más conveniente para sus compras. Productos absolutamente frescos y constantemente renovados.

• En esta Farmacia encuentra Vd. casi siempre lo que no pudo hallar en otra parte

Lima esq. Méjico
Buenos Aires

U. Telef. 38 - Mayo 1029
U. Telef. 38 - Mayo 5985

Sastrería de Medida

Fina

Sombrerería, Camisería
y Corbatas
MODA y CALIDAD •

VIVA BOEDO

DE AGUSTIN CRESPO

Boedo 887
Buenos Aires

Unión Telefónica
45 - Loria 0836

INI HNOS. & Cía.

IMPORTADORES
DE TEJIDOS

Unión Telefónica
47 - Cuyo 4460

LAVALLE 2420
Buenos Aires

Dirección Telegráfica: HAMUI BAIRES
Unión Telef. 47 - Cuyo 1872

JACOBO HAMUI

Importadores de Tejidos en general
Especialidad en Poplines

Casa de Compras:
MANCHESTER (Inglaterra)

587 - PASO - 587
Buenos Aires

GRANDES TIENDAS
LA FAVORITA
NICOLAS SAENZ & HNO.
LAS QUE MAS BARATO VENDEN

BERNARDO DE IRIGOYEN y HUMBETO 1°
BERNARDO DE IRIGOYEN y CHILE
RIVADAVIA 2299

10 %

de descuento, al
mencionar este
aviso.

Precios nunca vistos.
Liquidación permanente.
Constantemente grandes
O C A S I O N E S

Para
Camisas

V I A

LLORENTE, TABOADA y Cía.

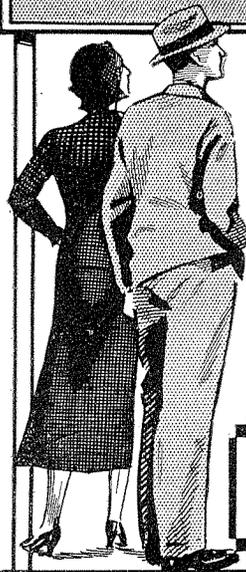
FABRICANTES DE
ROPA BLANCA
PARA HOMBRE

Rivadavia 1451, Buenos Aires

Para
Camisas

V I A

Cafés y Teés
LA PUERTO RICO



Símbolo de prestigio y calidad. Es la única casa que vende el exquisito café de la maravillosa tierra tropical de su nombre

LA PUERTO RICO, es la marca que respalda y garantiza el aroma y sabor de los productos que expende.

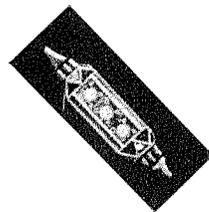
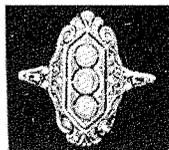
ALSINA 416

U. T. 33 - 2215 y 2216

Mezclas desde
\$ 2.-
el kilo

Atendemos de inmediato su pedido telefónico con nuestro veloz reparto a domicilio en la Capital Federal

LA compra de una Alhaja, no representa un gasto. Si es adquirida por su valor real, resulta una inversión. Vea nuestros precios y compare.



J. M. VIEYTES

SUIPACHA 156 - Bs. AIRES

UNION TELEFONICA 35 - LIBERTAD 5816

Fabricante
e Importador
de Alhajas
y Relojes

CAFES FINOS
TES de CEYLAN
YERBA MATE
● y CACAO

LA BOLSA DE CAFE

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

CAPITAL \$ 130.000 M/N.

IMPORTACION
y VENTA
POR MAYOR

2138 - ENTRE RIOS - 2140
U. T. 23, B. Orden 3513 y 0989
B U E N O S A I R E S

Beba siempre

COPELINA

y beberá la mejor
Agua Mineral
Natural Argentina

●

Almacén

Nogueira

Antonio Nogueira

Rivadavia 802
Esq. México
U.T. 22-7549

Avellaneda

MERCERIA
en GENERAL

BETRAKI S. OBEID

La casa
más
conveniente
para sus
compras

Reconquista 624
BUENOS AIRES

CHAMI Hnos.

CONFECCIONES
CAMISAS

ARTICULOS DE PUNTO
ROPA PARA BEBES

BUENOS AIRES

AZCUENAGA 578
U. T. 47, CUYO 7342

**Cofecciones
por mayor**

Vda. Moguilevsky e Hijos

Especialidad en
BOMBACHAS
de campo

Larrea 420
U.T. 47, cuyo 1024

**Buenos
Aires**

Restaurant, Bar y Parrilla

JOSE ARES

ESPECIALIDAD EN CONSERVAS
y VINOS DEL PAIS y EXTRANJEROS

JUAN B. ALBERDI 6495/99
Esquina TELLIER

U.Tel. 67, Floresta 5569
BUENOS AIRES

WADI BITAR

Mercería - Fantasías - Novedades
Ventas por Mayor

Unión Telef.
31 - Retiro 5542

Reconquista 587
Buenos Aires

Casa VICI

Méndez, Büsser & Cía.

Sucesores de
VICI Hnos.

San Martín 2777 - 81
SANTA FE

U. Telef. 2754
S. Telef. 11313

- CONFECCIONES
y ARTICULOS GENERALES
para Hombres, Jóvenes y Niños
- MANUFACTURA
de Sombreros para Señoras, Señoritas y Niñas
- IMPORTACION
de los centros de la Moda

Taller Mecánico

PEDRO BELLINO

Especialista en
ARANDELAS y
TERMINALES
para todas las Industrias

345 - Rincón - 345
Buenos Aires
U. T. 47 - Cuyo 6807

Señora!

Si Vd. quiere deleitar el paladar de sus visitas, no olvide que el

Anís LA MEZQUITA

Vara, Gandariña y Castillo

San Martín 2173 • Rosario

es insustituible.

¡Betanceiros probadlo!

EL PROGRESO

Mercería - Medias
Tejidos de punto
N o v e d a d e s

Isaac Acher e Hijos

Ventas
por
mayor

537- LARREA - 537
U. Telef. Cuyo 47, 2175
BUENOS AIRES

Cotton Hnos. y Cía.

Importadores de
Tejidos en general

543-Azcuénaga-545

U. Telef. 47, Cuyo 2777

Buenos Aires

Sucursal:
Montevideo
R. O. del U.

TEJIDOS POR MAYOR

Barceghian Hnos.

BUENOS
AIRES

LAVALLE 2479

U. T. 47, Cuyo 7892

Tienda

El Simpático



Gran Sedería, Lanería,
Novedades, Mercería,
Bonetería, Fantasías, Te-
las blancas en general.

M. CASIM

Ventas por mayor y menor

Lima 699 esq. Chile
U. Tel. 38, Mayo 5913

ROPERIA POR MAYOR

Matrajt Hnos.

Importación de Tejidos

381 - Canning - 389/91
Unión Telef. 54, Darwin 5237
BUENOS AIRES

FABRICA DE
CAMISAS
DE PLANCHA
Y GORRAS

Gatti y Castiglioni

Aserradero de Maderas

U. T. 37, Rivadavia 6104

SALTA 765
BUENOS AIRES

Mercería "GOYA"

PUNTILLERIA EN GENERAL
LANAS e HILOS PARA TEJER
Y BORDAR - PIOLIN PARA
MACRAME - GUANTES - ME-
DIAS - CARTERAS - FAJAS
CORDIÑOS - BOTONES Y
HEBILLAS

Casimiro Dopazo

Avda. San Martín 2462
Unión Telefónica 59, Paternal 1019
BUENOS AIRES

Nuestro Lema: Servir al cliente en su más mínima compra cueste lo que cueste.

U. T. 60, CABALLITO 3144

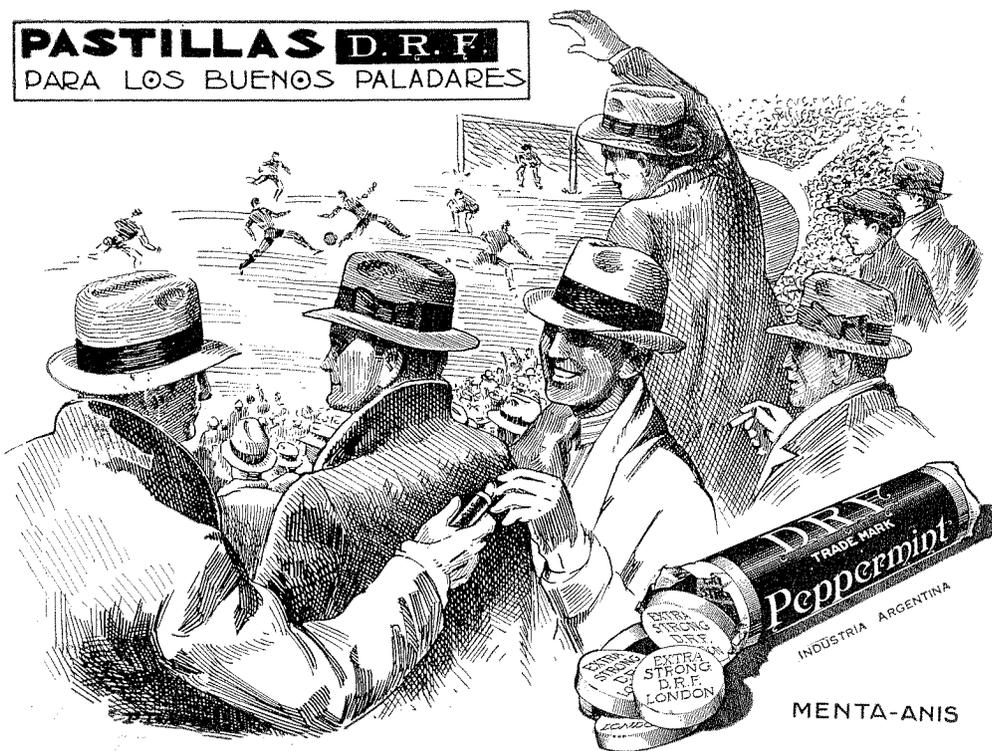
Solicite este número de teléfono y estará en comunicación con la

Farmacia **GUAGNINI**

(La más antigua de Caballito) **ROJAS 601 esq. Mendez de Andes - Buenos Aires**
JOSE y JUAN BARROS

Recibe pedidos telefónicos remitiéndolos al momento sin recargo de precios.
A cualquier hora de la noche atendemos el **SERVICIO NOCTURNO**
Despacho de recetas para sociedades. **SEA NUESTRO CLIENTE**

PASTILLAS D.R.F.
PARA LOS BUENOS PALADARES



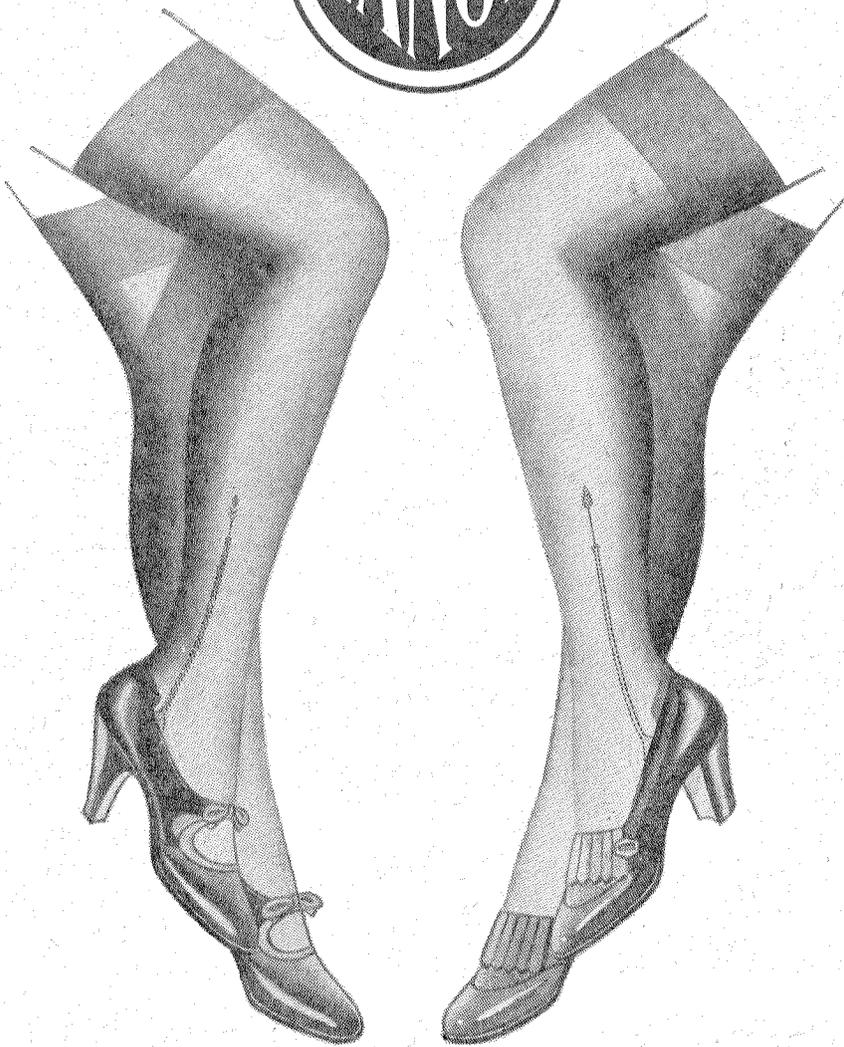
INDUSTRIA ARGENTINA



Pinerol

GRAN APERITIVO

Medias



FLORIDA 335 — LIBERTAD 1033 — SANTA FE 2166

Bablar

BOBINAS



DISTRIBUIDORES:

LIBERTAD 78
BUENOS AIRES

Casa MENDEZ

La casa más surtida de plaza
y que más barato vende.

